



Ansambel "Veseli hmeljarji" v Clevelandu ob zaletu starega in začetku novega leta



VESELI HME LJARJI

CLEVELAND, O. — V slovenski skupnosti v Clevelandu je že več tradicij, ki jih ohranjamo iz leta v leto. Med mlajšimi je tista, po kateri povabi Frank Sterle, lastnik znane in priljubljene Slovenian House restavracije na E. 55. cesti, glasbeni ansambel iz Slovenije, da gostuje pri njem za Silvestrov večer, drugi dan, 1. januarja, pa nastopa ansambel s samostojnim koncertom v Slovenskem narodnem domu na St. Clair Ave.

Tako bo tudi letos. Na Silvestrov večer bo v Sterletovem gostišču nastopil ansambel "Veseli hmeljarji" iz Zalca, Slovenija. Vstopnice za ta vedno lep in vesel večer še imajo pri Sterletu in so po \$60 za par (za posameznika seveda \$30). Vključena je dobra večerja, vsak par pa bo dobil steklenico (1/5) žgane pijače, ki si jo bo izbral iz seznama le-teh. Če se ne niste odločili, kam boste šli na Silvestrov večer, vam svetujemo, da se oglasite pri Sterletu in si preskrbite rezervacijo.

Prvi dan novega leta, 1. januarja, bodo pa Veseli hmeljarji nastopili v Slovenskem narodnem domu na St. Clair Ave. Koncert se bo začel ob 5. uri popoldne. Po koncertu bo domača zabava, odprti bosta točilnica in kuhinja, za ples pa bo igral Don Wojtla orkester. Ples se bo začel predvidoma okoli 8. zvečer.

Vstopnice za koncert so po \$6 in jih lahko dobite pri Sterletovem gostišču, Tony's Polka Village na E. 185. cesti in Tivoli na St. Clair Ave. Pri blagajni ob vhodu v dvorano bodo vstopnice po \$7. Na parterju bodo sedeži postavljeni v kabaretnem slogu. Izbrali boste lahko med parterjem in balkonom, vstopnina pa je ista.

Naj še malo poročam o tem ansamblu, ki je doma iz Zalca v Savinjski dolini. Menda je znano vsakemu Slovincu, da slovi Savinjska dolina po hmelju širom sveta, saj precej tega "zelenega zlata" izvažajo tudi v ZDA.

Prospekt, natisnjen ob priliki gostovanja v ZDA in Kanadi, poda krajšo zgodovino tega ansambla:

"Ansambel je prišel z delovanjem 1. 1960. Leta 1961 je

vodstvo oddaje "Za našo vas" RTV Ljubljana povabilo tudi ansambel "Veseli hmeljarji", da je posnel nekaj lastnih skladb za radio, kar je bil tudi povod za nadaljnjo snemanje plošč, kaset in TV oddaj.

Ansambel je dosedaj posnel in izdal 11 plošč in 5 kaset ter več TV oddaj.

Ansambel gostuje po vsej Sloveniji in tudi v sosednjih republikah. Izven domovine pa je nastopal v Avstriji, Nemčiji, Švici, Italiji in Českoslovaški."

Torej obeta se vam lepo popoldne in večer. Pridite, da boste lahko začeli novo leto ob prijetnih zvokih vesele slovenske glasbe.

Rudolph M. Susel

**Ameriška Domovina
druži Slovence po vsem
svetu!**

Polom kolektivnega kmetijstva v Sovjetski zvezi

GORICA, It. — Kolektivno kmetijstvo v Sovjetski zvezi je doživelo popoln neuspeh. Najlepši dokaz je vsakoletno kupovanje žita v "kapitalističnih" državah, še zlasti v Severni Ameriki. Če hočemo razumeti, kako je do tega prišlo, moramo poseči daleč nazaj, vse do oktobrske revolucije leta 1917.

V letih komunistične revolucije in temu sledeče državljanske vojne si boljševiki niso upali izvesti svojega prvotnega načrta kolektivizacije zemlje, da ne bi zgubili zaupanja, boljše rečeno vsaj dobrohotne nevtralnosti kmetijskega sloja. Kolektivizacija zemlje s silo se je pričela mnogo pozneje okrog l. 1930. Povod je bil pasiven odpor kmeta. Komunistični režim, ki ni nikoli užival simpatije, ni bil v stanju zbrati dovolj poljskih pridelkov za prehrano mest in industrijskih centrov, ki so bili glavna opora režima.

Kratke vesti

• Washington, D.C. — Včeraj se je končalo zasedanje 97. zveznega kongresa. Kongresniki so odobrili povišanje zveznega davka na bencin od 4 na 9 centov na galon. Med drugimi zakonskimi osnutki, so odobrili tudi 6 milijard dolarjev manj za obrambno tajništvo, kot je bil predložil predsednik Ronald Reagan.

• Varšava, Polj. — Poljske oblasti so aretirale 7 vodilnih članov Solidarnosti in jih nameravajo predati sodišču. Režim pa je pomilostil mnoge manj vplivne člane te prepovedane organizacije.

NOV GROB

Henry Urban

Včeraj je v Euclid splošni bolnišnici po dolgi bolezni umrl 76 let stari Henry Urban s 390 E. 152. ceste, rojen v vasi Leschewo, Nemčija, od koder je prišel v ZDA l. 1924, mož Eleanore, roj. Boyer, oče Henryja, Lenore Franz (Mentor, O.), Ronald G. (Minneapolis, Minn.) in Linde J., 7-krat stari oče, brat Arthurja (Fla.) in že pok. Lydie Dreger, polbrat Amalie Franzis (Pa.), zaposlen kot strojnik pri Dill Manuf., podružnici Eaton, Yale & Town Corp. 38 let, vse do svoje upokojitve l. 1968. Pogreb bo iz Zelčevega pogrebnege zavoda na E. 152. cesti v ponedeljek, 27. decembra, ob 11. dopoldne. Pogrebne obrede bosta opravila Rev. Paul Rohrbaugh iz cerkve Faith United Church of Christ in Rev. Calvin Hay iz cerkve Grace United Church of Christ. Rajniki bo pokopan na pokopališču Knollwood.

VREME

Deževno danes z najvišjo temperaturo okoli 56 F. Oblačno, toplo in vetrovno jutri. Božični dan, z verjetnostjo krajevnih neviht. Najvišja temperatura okoli 60 F. V nedeljo spremenljivo oblačno z možnostjo dežja. Najvišja temperatura okoli 53 F.

Glasbena Matica podala prvovrstni božični koncert

CLEVELAND, O. — Preteklo nedeljo popoldne je postal v polno zasedenem Slovenskem narodnem domu na St. Clair Ave. pevski zbor Glasbena Matica božični koncert, ki je bil res odličen. S svojim nastopom je zbor pokazal viđen napredek, kar je brez dvoma predvsem zasluha neovodnje Vladimirja Malečkarija.

Res je, da brez zvestega sodelovanja pevcev in pevk — nekateri pojejo pri Glasbeni Matici že 50 in več let — ne bi bilo nič. Imajo pa tudi drugi pevski zbori zveste člane, a ne dosežejo tistega, kar je pokazala Glasbena Matica na svojem preteklo nedeljskem koncertu.

Napredek pri Glasbeni Matici v glasbenem oziru ni odvisen od novopristopnih pevcev in pevk z odličnimi glasovi. Pojejo namreč večinoma stalnim obiskovalcem zborovih nastopov znani obrazi. Napredek je v izvajanju pesmi samih.

Glasbena Matica se razlikuje od drugih slovenskih zborov v tem, da se zanima bolj za klasično slovensko in zadnja leta tudi angleško petje kot za narodne pesmi, čeprav vključuje tudi nekaj tel. Pri petju poudarja Malečkar čisto in pravilno izgovarjavo, tako v slovenskem kot angleškem besedilu. Pazi tudi, da se glasovi res ujemajo. Sad teh prizadevanj smo uživali tisti, ki smo bili prisotni na koncertu.

Naj omenim še, da poleg slovenskega in angleškega petja je zbor zapel krajše odlomke tudi v poljščini, nemščini in italijanščini, kar ni slišati pri drugih zborih.

Dolgoletna solistka Glasbene Maticе Carolyn Budan je krasno zapela 'O Holy Night', lep je bil duet Dolores Mihelich in June Price ter duet Olge Klancher in Jane Poznik. Razvidno je iz tega sedenja, da tudi pri Glasbeni Matici prednjačijo v solopetju ženske.

Iz Clevelanda in okolice

Navzoče, ki so bili večinoma starejši, je razveselil kvartet, sestavljen iz mlajših pevcev in pevk, ki so zapeli "Winter Wonderland". Nastopili so Lisa Hopkins, Lynn Hopkins, Renee Mihelich in Tony Mihelich ml. Peli so dokaj dobro, a je treba napisati, da so bili deležni tiste nekritične podpore, ki jo daje starejša generacija vsakemu nastopu mlajših, če je nastop odličen ali pa če ni.

V celoti je bil koncert torej res prvovrsten. Tudi tokrat pa je bilo za moj okus preveč angleškega oz. neslovenskega petja.

Odlična je bila spremljava na klavirju Reginalda Resnika, ki je sam pevovodja pri pevskem zboru Jadran. Sodeloval pri nekaterih pesmih je tudi Don Slogar orkester.

Tako po koncertu se je pojavil na oder predsednik Glasbene Maticе Joseph Penko, ki se je zahvalil navzočim za obisk, potem pa je dal, da bo nastopil za krajši čas ansambel Vita Muženica iz Slovenije, ki je bil na gostovanju v gostišču Franka Sterleta. Ansambel je bil zelo dober v izvajanju sodobne tovrstne slovenske glasbe.

Pri serviranju večerje je bilo precej težav glede organizacije in so imeli odgovorni pri zboru rdeča ušesa zaradi pritožb zahtevnejših gostov. Res pa je tudi, da so bili nekateri gostje preveč nestrpni, drugi pa so se obnašali, kot da niso jedli nekaj dni.

Tisti, ki smo prišli na koncert z željo, da bi poslušali lepo petje, nismo bili razočarani. Tisti, ki so se zanimali predvsem za večerjo in jim je bilo petje le nujno zlo, so pa godrnjali.

Prihodnji koncert Glasbene Maticе, prav tako združen z večerjo, bo v soboto, 12. marca 1983, v Slovenskem narodnem domu na St. Clair Ave. Za ples po večerji in koncertu bo igral Dušan Maršičev orkester "Veseli Slovinci".

Rudolph M. Susel

Ohranimo naš slovenski list Ameriško Domovino!

leta 1976 pa celo 34%. Od leta 1966 je zagotovljen delavcem kolhozov minimalni dohodek in boljše socialno zavarovanje.

Od držav vzhodnega bloka je Madžarska edina država, v kateri kolektivizacija poljedelstva ni povzročila padca produkcije, temveč nasprotno hitri napredek. Državni sektor predstavlja samo 11% zemlje, ki so jo vzeli veleposesnikom, ostalo so zadrage. Po vstopu v zadrugo so kmetje dobili državno odškodnino za svojo zemljo, njih stavbe in orodje. Torej niso imeli vzroka poklata živine. Poleg tega niso bili samo plačani za svoje delo v zadrugah, temveč so še dobivali do leta 1970 neke vrste rento, sorazmerno vrednosti zemlje, ki so jo dali zadrugi. In kar je pri tem najbolj zanimivo, male privatne kmetije (jih je od 5 do 6%) uživajo vsj pomoč zadrug in državnih podjetij.

(V.S. v K.G.)

Urad bo zaprt

Pisarna Ameriške Domovine bo zaprta od danes popoldne do ponedeljka, 3. januarja 1983, ob 8.30 zjutraj. Tisti, ki bodo imeli poročila in dopise, jih lahko pošljejo po pošti ali pa jih oddajo v pošto odprtino pri glavnih vratih urada na 6117 St. Clair Ave. Prihodnja številka Ameriške Domovine bo izšla v torek, 4. januarja 1983.

Veseli hmeljarji iz Slovenije gostujejo

Na prvi dan novega leta 1983 bo priredil koncert v Slovenskem narodnem domu na St. Clair Ave. ansambel Veseli hmeljarji iz Slovenije. Ansambel je povabil v Cleveland g. Frank Sterle. Na Silvestrov večer bodo Veseli hmeljarji igrali v Sterletovem gostišču na E. 55. cesti. Vstopnice za Silvestrov večer pri Sterletu so po \$60 za par in po \$30 za posameznika. Vstopnice za koncert v SND so po \$6 v predprodaji in jih lahko dobite v Sterletovem gostišču, pri Tivoli na St. Clair Ave. in Tony's Polka Village na E. 185. cesti. Če jih boste kupili na dan prireditve, bodo po \$7 na osebo. Za ples in zabavo po koncertu, ki se bo začel ob 5. popoldne, bo igral Don Wojtla orkester. Več o tem ansamblu v članku v današnji AD.

Božična oddaja

Jutri, na Božični dan, od popoldne do 2. popoldne bo imel na radijski postaji WELW 1330 AM Tony Petkovšek posebno božično oddajo, na kateri boste slišali lepe slovenske božične pesmi in glasbo, krajši nagovor pa bo imel škof A. Edward Pevec. Poslušajte!

Pristavska noč

Odbor Slovenske pristave vabi na svojo tradicionalno Pristavsko noč, ki bo v soboto, 22. januarja 1983, v Slovenskem narodnem domu na St. Clair Ave. Za ples in zabavo bodo igrali Veseli Slovinci. Vstopnice imajo Filip Oreh (943-4681) in Dana Leonard (481-2985).

Velika izbira

Pri Tony's Polka Village na 971 E. 185. cesti (tel. 481-7512) imajo veliko slovenskih plošč in kaset, uvoženih iz Slovenije. Med njimi so Slavkove, Avenikove in mnoge druge. Prav tako imajo "Mi smo mi" ploščo Fantov na vasi iz Clevelanda, plošče, ki so jih izdali Frank Novak, Cilka Valencic in drugi. Prodajajo tudi kuharske knjige, spominke iz Slovenije in drugo blago. Vabljeni ste, da trgovino obiščete od 10. dopoldne do 6. zvečer ob delavnikih, v soboto pa od 10. dopoldne do 4. popoldne. Znani radijski napovedovalec Tony Petkovšek lastuje trgovino. Njegove oddaje so na postaji WELW 1300 AM popoldne od 3. do 4. od ponedeljka do petka, v soboto pa od 12. ure popoldne do 2. popoldne.

Spominška sv. maša

V ponedeljek, 27. decembra, ob 9. uri dopoldne bo v cerkvi Marije Vnebovzete na Holmes Ave. spominška sv. maša ob 40. obletnici, odkar so komunisti-partizani pomorili 10-člansko družino Mavsar.

Zahvaljujemo se

Vsi pri Ameriški Domovini se iskreno zahvaljujemo vsem posameznikom, organizacijam, podjetjem in trgovinam, ki so objavili božične oglase v našem listu, ter vsem, ki so tako velikodušno prispevali ali v tiskovni sklad ali v sklad za nakup novega tiskarskega stroja. Z objavo imen teh darovalcev smo se zakasnili, a obljubljam, da bodo vsa imena objavljena v prvih številkah Ameriške Domovine v l. 1983! Posebno zahvalo izrekamo našim zvestim nabiralcem oglasov v drugih naselbinah: Petru Markešu v Torontu, Ludviku Jelencu v Chicagu in Josepu Muršecu v Milwaukeeju!

Premalo prostora

Zaradi večjega števila oglasov in več časovno vezanih dopisov, smo uporabili tudi prvo stran današnje AD, da jih vse objavimo.

LILJA ima sestanek

Dramatsko društvo Lilija ima svoj mesečni sestanek v ponedeljek, 3. januarja 1983, ob 8. uri zvečer v Slovenskem domu na Holmes Ave.

Skupno sv. obhajilo

Oldarno društvo fare Marije Vnebovzete na Holmes Ave. bo imelo skupno sv. obhajilo v nedeljo, 2. januarja 1983, pri sv. maši ob osmih zjutraj, ob 1.30 popoldne bo ura molitve, kateri bo sledila redna mesečna seja. Seja bo važna in so članice vljudno naprošene, da se je udeležijo.

Silvestrovanje

Vstopnice za silvestrovanje, ki ga bo priredil pevski zbor Korotan v spodnji dvorani Slovenskega narodnega doma na St. Clair Ave., so po \$6 na osebo in se dobijo v predprodaji, ako pokličete Dori Odar na tel. 431-2079.

Kuharske knjige zelo priljubljene letos

V zadnjih tednih smo v naši pisarni prodali zelo veliko izvodov kuharske knjige, ki jo je izdal American Slovene Club. Prebitek iz prodaje teh knjig bo darovan Slovenskemu domu za ostarele na Neff Rd. Pri Tivoli trgovini na St. Clair Ave. poročajo, da še nikoli niso prodali toliko kuharskih knjig vseh vrst kot letos.

Silvestrov večer pri SND na St. Clairju

Odbor Slovenskega narodnega doma na St. Clair Ave. priredi svoje tradicionalno silvestrovanje. Vstopnice so po \$15 in jih lahko dobite pri tajnici Doma Frances Tavcar (361-5115), imajo jih tudi člani odbora.

Darovi Slovenski šoli pri Sv. Vidu

Ob priliki miklavževanja Slovenske šole pri Sv. Vidu so darovali naslednji: \$25 gđc. J. Pretnar; \$20 L. Petelin; po \$10 M. Goršek in J. Košir; \$5 č.g. J. Slapšak; \$4 J. Svigelj. Gđc. A. Bolha pa je prevzela stroške za tiskanje vstopnic za miklavževanje. Vsem skupaj se Odbor staršev Slovenske šole pri Sv. Vidu iskreno zahvaljuje!

Manjše plače

Zupan George V. Voinovich predlaga, naj bi vsi mestni uslužbenci pristali na za 3 odstotke manjše plače prihodnje leto. Kot kaže, bo mestni proračunski primanjkljaj znašal dobrih 20 milijonov dolarjev v letu 1983.

AMERIŠKA DOMOVINA

6117 ST. CLAIR AVE. — 431-0628 — CLEVELAND, OH 44103

AMERIŠKA DOMOVINA (ISSN 0164-680X)

James V. Debevec — Owner, Publisher
Dr. Rudolph M. Susel — EditorPublished Tuesdays and Fridays except first two weeks in
July and one week after Christmas

NAROČNINA:

Združene države:

\$28.00 na leto; \$14.00 za pol leta; \$8.00 za 3 mesece

Kanada in dežele izven Združenih držav:

\$40.00 na leto; \$25.00 za pol leta; \$15.00 za 3 mesece

Petkova izdaja: \$15.00 na leto; Kanada in dežele izven

Združenih držav: \$20.00 na leto.

SUBSCRIPTION RATES:

United States:

\$28.00 per year; \$14.00 for 6 months; \$8.00 for 3 months

Canada and Foreign Countries:

\$40.00 per year; \$25.00 for 6 months; \$15.00 for three months

Fridays only \$15.00 per year — Canada and Foreign \$20.00 yr.

Second Class Postage Paid at Cleveland, Ohio

POSTMASTER: Send address changes to American Home,
6117 St. Clair Ave., Cleveland, OH 44103

No. 98 Friday, Dec. 24, 1982

Pred štiridesetimi leti

(Osemindvajseto nadaljevanje)

Ko je po končanem fiasku tragično neodgovorne "narodne vstaje" na Gorenjskem komunistična partija "narodnoosvobodilno vojno" povsem prenesla v Ljubljansko pokrajino in jo prikojila v "ljudsko revolucijo" (= nasilno boljševizacijo), in ko je po kraljevem ukazu 20. januarja 1942 italijanska vojska v Ljubljanski pokrajini prevzela prvenstveno odgovornost "za red in mir", so razmere za slovensko ljudstvo v tej pokrajini postajale z dneva v dan hujše. Zapovrstni VOS-ini umori Slovencev v Ljubljani in po partizanskih izpadnih okoliših po deželi na eni strani, ter italijanska požiganja, množične deportacije v Italijo in na Rab, in končno tudi streljanje talcev, na drugi, so postale vsakdanje značilnosti slovenske stiske pod italijansko zasedbo. Slovenski narod je izgubil svoj edini azil in je poslej bil v življenjski stiski na vseh razkosanih področjih zasedene Slovenije.

Tako je bilo stvarno ozadje zgodovinske spomenice, ki jo je v začetku aprila 1942 naslovil na italijanske zasedbene oblasti profesor Ehrlich. Moj tiskani poziv Edvardu Kardelju (decembra 1969), naj Ehrlichovo spomenico v celoti objavijo, je bil zaman. Zato sem se odločil, da bom v to svojo spominsko knjigo o profesorju Ehrlichu vključil v celoti vse odlomke iz njegove spomenice, kot so bili natisnjeni leta 1951 v naročeni knjigi Frančka Sajeta "Belogardizem". Čeprav so to od partije odbrani citati, vendar po poznanem mi Ehrlichovem slogu pisanja sklepam, da ti, iz izvirnika iztrgani in pristrženi citati v njih besedilu niso bili prenarejeni. Navajam jih v istem zapovrstju, kot so bili objavljeni v Sajetovi knjigi. Da bo lažje razvidna vsebinska zgradba nepopolno ponatisnjene spomenice, sem nekatere stavke objavljenih citatov delno podčrtal, tri vsebinsko različne skupine citatov pa razločil z * * *:

"Dne 3. maja 1941 je Visoki komisar za slovensko ozemlje Eksc. Grazioli razglasil zastopnikom slovenskega javnega življenja Kraljevi ukaz, da se ustanovi Ljubljanska pokrajina. Po tem ukazu bi imela Ljubljanska pokrajina glede na svoje strnjeno slovensko prebivalstvo avtonomni ustroj, upoštevajoč etnične značilnosti prebivalstva.

"Vladno oblastvo vrši Visoki komisar, njemu v pomoč pa naj bi bil svet 14 predstavnikov, izbranih iz produktivnih skupin slovenskega prebivalstva (konzulta).

"Z istim kraljevim ukazom je bilo slovensko ozemlje priključeno kot sestavni del Kraljevini Italiji.

"Slovenci so gledali na ta novo nastali položaj kot na manjše zlo in za tisti hip ugodno rešitev, če so primerjali stanje v Ljubljanski pokrajini s strahotnim preganjanjem Slovencev na slovenskem ozemlju, ki so ga zasedli Nemci. Vendar pa so bili vsi slovenski juristi mnenja, da po mednarodnem pravu more Italija izvrševati le začasno državno oblast, kakor ji to dovoljuje vojaška zasedba. Italija vrši po tem naziranju državno oblast namesto suverena na osnovi dejanske oblasti in v skladu z vojnim pravom — v korist okupatorja in zaščito prebivalstva na zasedenem ozemlju. Končni pravni položaj slovenskega ozemlja pa bi se uredil šele po sklepanju miru. O "debelečiji", t.j. polni podreditvi, zdaj še ne more biti govora, ker je državna oblast kr. Jugoslavije od mnogih držav še pravno priznana. Vsekakor bo pri mirovnih pogajanjih jugoslovanska vlada, ki se javlja iz Londona, še nastopila kot sopodpisnica."

"Prve tri mesece je bilo stanje v Ljubljanski pokrajini povoljno in je Ljubljanska pokrajina vsem Slovincem veljala za mirni azil. Italijanske civilne in vojaške oblasti so postopale obzirno in človečansko in so dovoljevale prihod množstevnih beguncev v Ljubljansko pokrajino. Slovensko ljudstvo je uživalo mir in je tudi v gospodarskem in kulturnem življenju imelo neko relativno svobodo.

"Danes so se razmere popolnoma izpremenile in zdi se, da se Slovincem pod nemško okupacijo v marsikaterem oziru bolje godi kot pod italijansko.

"Italijanske oblasti dolžijo ves slovenski narod, da s svojo moralno in dejansko podporo pomaga vzdrževati komunistično 'Osvobodilno fronto', ki se hoče z orožjem boriti proti okupacijski oblasti.

Beseda iz naroda ...

Miklavževanje v New Yorku

Letošnjega miklavževanja v nedeljo, 5. decembra, popolne ne bomo zlepa pozabili. Bil je dogodek, ki ostane več let v spominu.

Že priprave so bile nekaj posebnega. Zdi se mi, da so prireditelji delali po dobro premišljenem načrtu, da bi zvabili v dvorano k tej pristni otroški prireditvi čimveč starejših ljudi. Že v petek zvečer se je razširila po fari vest, da miklavževanja ne bo, ker se je Miklavž (Simon Kregar) zgubil in ga ne morejo nikjer najti. V soboto so eni vedeli povedati, da je Miklavž pesem, ki jo je zložil za to priliko, izgubil (Tisti, ki poznate Simona, se temu ne bi čudili.) in bo zato govoril samo otrokom; drugi pa so vedeli, da je škofija prepovedala Miklavžem govoriti in se bo naša fara tej prepovedi uklonila. Še v nedeljo dopoldne ni nikdo vedel, ali bo Miklavž pesem bral ali ne.

Da bi bila zmeda še večja in pričakovanje, kaj bo, še bolj nestrpno, je nekdo po maši v dvorani, ko smo že dolgo čakali na Miklavžev prihod, nosil okoli "posebno izdajo" (Extra edition) newyorškega časopisa "The New

York Post". Tam je pisalo na prvi strani z velikimi črkami, da je bil Miklavž cenzuriran in da se je naša fara cenzuri podvrгла. Toda tisti, ki je natančneje pogledal, je mogel videti, da je šlo samo za prvo stran, da je bila ta odlično kopirana in da je bilo namesto pravega besedila montirano besedilo o cenzuri.

Sele ko je prišel Miklavž v sprevodu, angelov in parkeljcev v dvorano in začel recitirati pesem, so mnogi gledalci spregledali in se zavedli, da je bilo vse zelo duhovita potegavščina.

Starejši hodimo na miklavževanje, ker vemo, da bo Miklavž okreal življenje v fari, pohvalil pridne, grajal lenuhe, vzel na piko nekatere farane po imenu, vse pa navduševal, da ostanemo zavedni Slovenci, zvesti fari in slovenskim izročilom. Hodimo na miklavževanje zato, da vidimo blesk začudenja in občudovanja Miklavža in angeljčkov v široko odprtih očeh naše mladine, strah pred parkeljni in blažen nasmeh, ko jih Miklavž poboža po laših, jim da roko in stisne v roke darilo.

Tokrat je bil Miklavž iz-

redno dober in njegova pesem precej dolga. Po vsaki kitici so ga navzoči prekinili z burnim ploskanjem. A najbolj navdušeno so mu ploskali prav tisti, ki jih je v kitici picilo Miklavžovo želo.

Mamice so kakor vselej pripravile svoje malčke za sprejem pri Miklavžu. Skoraj vsak otrok je Miklavžu nekaj recitiral, zapel ali molil. Stari Miklavž, ki ima očividno našo faro rad, je komaj zadrževal solze veselja, ko je slišal, kako lepo je izgovarjala slovenščino tretja generacija.

Brez zamere! Hvala vsem, ki ste nam pripravili lepo popoldne. Miklavževa pesem sledi. Vsem vesel Božič!

Dr. Zdravko Kalan

Miklavž v New Yorku 1982

V svoji kamri sedim, po svetu gledam in molčim. Saj ni besede, ki pove, kaj tare žalostno srce.

Cerkvica kar posameva, bera še za silo gre, kaj sem učakal uboga reva, prav dobro gospod župnik ve.

Pa pokličem vaše fare: "Pater Robert?" — "Tu sem oče;

kaj bo dobrega noč?" — "Slabo, slabo, sinko moj,"

pravim, "cerkvica se maje. Treba trde bo besede, da se srenja spokori, slovenski domek obdrži.

Dobro me poslušaj:

ukrepe.

"Nemudoma naj se odpre tehnična fakulteta, izpraznijo naj se vsa zasedena šolska poslopja. Za popolno miren potek predavanja na univerzi in pouka na srednjih šolah bo učinkovito skrbela akademska formacija. Zato si upamo prevzeti popolno odgovornost.

"Aretirani, konfinirani in internirani Slovenci, ki jih je ta usoda doletela po nedolžnem, naj bi se takoj vrnili na domove, da se s tem omili neizmerno gorje tolikih slovenskih družin.

"Pavšalni požigi vasi naj takoj prenehajo in požgane vasi naj se po možnosti takoj obnove.

"Slovenskemu časopisju naj se takoj omogoči večja svoboda v tem smislu, da more med slovenskim ljudstvom opravljati primerno propagando proti komunizmu. Prav tako naj se dovolijo širiti protikomunistični letaki.

"Ustroj in delovanje sedanje kvesture naj se temeljito preuredi po željah slovenskih predstavnikov."

* * *

Tudi to iztrgano in pristrženo besedilo Ehrlichove spomenice govori zase. Samo zelo moder in duševno pogumen človek, ki je bil nesebično predan ohranitvi svojega preganjanega naroda, je mogel izraziti sovražnim zasedbenim oblastem tako silni slovenski J'accuse! (Obtožujem!), kot je to napravil profesor Lambert Ehrlich.

Zaradi nepopolnosti Sajetovih citatov pa je potrebnih nekaj pojasnil. Prvi odstavek tretjega dela citatov govori o posebno nujnih varnostnih ukrepih, ki naj bi ustavili nadaljevanje VOS-inih terorističnih umorov Slovencev po ljubljanskih ulicah. Ker so zaradi razslovenjanja uprave razmere v Ljubljanski pokrajini postale nevzdržne, zahteva profesor Ehrlich ustanovitev treh lastnih slovenskih straž, "akademske, mestne in narodne", ki naj bi preprečile partizanska nasilja in ustavile italijanske represalije nad slovenskim ljudstvom.

Končno naj v zvezi z Ehrlichovo spomenico še opozorim, da je v drugem delu citatov Saje njih zapovrstje trikrat presekal s... Iz konteksta je moč sklepati, da so izpuščeni deli Ehrlichove obtožnice (v gornji drugi skupini citatov) bili še posebej neprijetni Kardelju in drugim, ki so bili zapleteni v umor tega vzglednega duhovnika in — zares — izrednega Slovenca.

* * *

Da je profesor Ehrlich to bil, je potrdil njegov pogreb, ki je bil veličastna manifestacija slovenske odločenosti do življenja sredi narodne stiske v zasedeni Sloveniji. Ne vem, da bi pogreb katerega drugega velikega Slovenca bil pritegnil toliko izobražencev, študentov in dijakov — ne da bi jih kdo k udeležbi prisiljeval — kot jih je pogreb Lamberta Ehrlicha. Eden izmed njegovih mlajših učencev — študent tehnične fakultete Mirko Simčič — je ob grobu v imenu te mladine prebral preprosto izjavo zvestobe kulturnim izročilom in višarski viziji slovenstva, kot jih je v slovenski študirajoči mladini utrjeval profesor Ehrlich. Množica mladih ljudi je ob tej obljubi pokleknila kot v krščansko potrdilo, da bo ohranila Ehrlichovo duhovno zapuščino.

Ko smo se po pogrebu z Zal razhajali, je pristopil k meni starejši profesor s pravne fakultete — ki je prišel na pogreb kot Ehrlichov kolega, ne kot njegov "pristaš" — in mi zapel: "Ehrlicha sem spoštoval kot uglednega kolega, mednarodnega razgledanega Slovenca in dobrega človeka. Danes pa sem dojel, da je on bil še nekaj več — skoraj kot kak svetopisemski prerok. Ob njegovem grobu sem dojel, da je pritegnil srca in razum mladih ljudi, ki jim je bila dana prilika, da so ga srečali."

Ciril A. Žebot

(Konec prihodnji-petek)

Dajva faro na preskušnjo; v nedeljo cerkvico zapri, skrit za oknom pa poslušaj, kaj se krog hišice godi.

Ko preskušnja bo končana, vsem jo iz spomina zbršim. Če pa dobri Bog odloči, za moj god jim jo opišem.

Včasih sveti strah pomaga, vodo prida na cvetje velo!" Pater ves vesel pritrdi: "Sveti mož, koj grem na delo!"

In pristavi: "Amen, amen!" Srečen roke si pomelje. "Naj Bog utrdi sveto vero!" In brž pristavi: "In še bero!"

Nedelja tretja kmalu pride. Pater vrata koj zapahne, okence pa le pripre, da bo gledal in poslušal, kako zgodba odvija se.

Ker pa Kostanjski ni od muh, kaj se godi, kar hitro ugane, da ne bi reva gonil meh in tako izdal nakane, zaprejo ga pod tretjo klet, med ščurke, miši in podgane.

Že zbira se slovenski svet. Lepo drug drugega pozdravi — pa glej! — kot blisk novica udari:

cerkvena vrata so zaprta! Kaj bo, kaj bo, se vsak sprašuje, ta se solzi, ta obupuje.

Tonček se vrh stopnic postavi in zbrani srenji tole pravi: "Pa sem prosil in svaril, stare, mlade sem učil:

ne, le za Božje praznike ali za prosvetne ure, cerkev vedno napolnimo!

Prav vsak po svoje naj pomaga, kot zmore in kot ve in zna, da se ohrani cerkvica! Če te obljube danes ne bo, se cerkvena vrata ne odpro!"

Užgejo koj besede te, ljudje takole govore:

"V farovžu bom kuhala in pomival po moj sin, oča cerkev bo prebarval," reče mamica Klezin.

"Nove žice bom napeljal in premenjal vse cevi, in računal: prazen nič!" pravi mojster Nikolič.

"Če bencina več ne bo, pa si kupimo kolo," reče Ludvik, "tako kolesa nas pripeljejo v nebesa!"

"Naj beli snežec le prši, nam se v cerkvico mudi; smučke obesil sem na klin," obljublja Ivane Kamin.

"Nedeljo vsako pridem v vas, kot pravi klosterski bom muc, z mlado ženko in otroci," pritrdi oča Janez Puc.

Starosta Babnik tole reče: "Naj se celo prase speče, sodček vina in kapun za župnika — na moj račun!"

"Kogar kakšna kost boli, naj se pri meni oglasi," de dohtar Lango, "nič ne stane, iz škofov naredim kaplane!"

"Me na kor bomo hodile," čebļajo deklice mlade, "druga drugo ne prevpile!" To vsej fari dobro de!

Judita pa kar pomolči, saj njej obljube treba ni. Vse več, kot sveti Miklavž pričakuje, za vašo cerkvico žrtvuje!

In Zupancič in Vodlan: "Proč te čačke, modne slike, naj riševa od tega dne le kranjske pirhe in svetnike! Zivela dolgo sva v zmoti, naprej pa po Klezina poti!"

Ko se vsem obljub mudi, Kalan na telefon hiti. Je vrgel v puško nekaj cvenka in poklical fathra Jenka.

Glej ga, glej, tam father Jenko mlade brusi si pete, s polnim škafom, s polnim škafom svete žegnane vode.

"Le molimo in škropimo," pravi mož vselega srca, "morda nas le Bog ušliši in nazaj nam cerkev da!"

Zdaj se pater omehča. Hitro, hitro k pragu gre, vrata na stežaj odpre.

Se napolni božji hram, se tisočaka da Zaman. Po maši zmoliyo vsi tri dele venca, da se zdi, da se nikomur ne mudi. Pa glej ga čudež! Ko so končali

in odmolili dele tri, oglasi se iz zadnje vrste grešnik Simon: "Pa še tri!"

Ko molitve so končane, je ura nekaj več kot dve. "Kdaj pa bo prosvetna ura, kdo nam to povedat ve?" Pa se namuzne prošt Kalan: "Da bi vas črni, race, pura, saj to je bila prosvetna ura!"

Ze se iz kleti kadi, po svinjski prati zadiši, s kadihom posvetni duh se meša,

na mizah štefani stoje, potice, krofi, flancati, vse, kar želodec poželi. Se čudi srenja in sprašuje. Pa oče Babnik pomodruje: "Gospodje, da ne bo pomote, tudi jaz sem del bil te zarote!"

Za lažje razumevanje:

"Kostanjski" — Franjo Kostanjski, organist pri Sv. Cirilu;

"Tonček" — Tone Osovnik, dolgoletni dopisnik Domo-vine;

(Dalje na str 3)

Misijonska srečanja in pomenki

581. Misijonska pomoč MZA za 1982 (nadaljevanje).

Sestri Kristini Knez smo odposlali preko njenega brata g. Rudija Kneza v Honduras, Južna Amerika, \$500 ob priliki zlatega jubileja njegovega redovnega življenja (50 let je dolga doba in zvestoba tolikih let dandanes veliko pomeni).

Preko Maryknoll Fathers v New Yorku je bilo odposlanih \$300 za misijonarja Francis Rebola na Formozo in Daniela Ohmanna v Tanzanijo, vsakemu po štiri stotake.

G. Andrej Prebil v Chile je mimo 57 sv. maš za štipendij \$285 iz fare Brezmadežnega Srca Marijinega v Scarborough, prejel \$200 pomoči MZA za vzgojo katehistov v njegovi težki župniji.

Župnik Janez Mrvar v Equadorju bo prejel preko odbornice MZA g. Agnes Leskovec \$400 za svoj delokrog.

O. Jože Cukale v Indiji dobi \$400 in brat Leopold Vidmar enako vsoto. Nekaj vsot, ki so zanj ali koga drugega med letom od dobrotnikov prišle, bo prejel vsak še posebej čim leto finančno zaključimo, ker okrog Božiča vedno kaj še pride v blagajno za misijonsko pomoč.

Preko White Fathers v New Jersey

bo odposlan ček za vse naše misijonarje in misijonarko v Zambiji. Naslednji bodo prejeli preko brata Rortarja Jožeta vsak po štiri stotake: o. Lovro Tomažin, Janez Mlakar, Jože Grošelj, Janez Mujdrica, Radko Rudež in Stanko Rozman; brat Jože Rovtar in gđ. Kristina Mlakar ter Barica Rous. Prav tako oba minorita, ki delujeta v Zambiji: o. Miha Drevšek in Ernest Benko.

Preko Blessed Sacrament Fathers v New Yorku bomo poslali \$400 o. Ralphu Robertsu na Filipine.

Sestra Anica Miklavčič v Hong Kongu bo prejela \$500. Na Tajskem obe uršulinki, sestri Ksaverija Pirc in Frančiška Novak, vsaka po štiri stotake. MZA Chicago je s. K. Pirc poslala že med letom dar \$400.

Prav tako uršulinka Deodatta Hočevar v Indoneziji \$400. Brat Jože Kramar v Novi Gvineji bo prejel \$500 v čisto pionirskem delokrogu.

Salezijanez Pavel Bernik v Indiji bo prejel \$400 in brata Ivan Kešpret ter Ludvik Zabet v Indiji, prav tako vsak po štiri stotake.

Sestra Terezija Medvešek, s. Magdalena Kajnc (kmalu bo 90 let stara) in s. Conrada Resnik, vse v Indiji, dobi vsaka po \$400.

Sr. Rosaria Brilej na Formozu prav tako \$400.

Dr. Janez Janež nas je ponovno prosil, naj njemu odločno pomoč raje darujemo komu drugemu, češ da ima vse, kar potrebuje. Je pa večino let pomoč dobil in kakemu siromaku oddal, kjer je videl potrebo.

Misijonarja Emil Chiuch in o. Evgen Ketiš, ki sta bila med nami letos na tem kontinentu, sta prejela v direktnih stikih lepe vsote pomoči in jim ne bo tokrat iz letošnje pomoči nič več poslano.

Iz Južne Afrike

pišejo slovenske sestre misijonarki, da so praznovali 100-letnico prihoda njihovih prvih misijonark v to področje. Sestri Therese Benigna in Therese Alojzija Steh sta sedaj v isti hiši v Aviat Convent, Ceres. Njima, kot s. Elizabeth Pogorelec in s. M. Vincent Novak pošilja MZA vsaki po \$400.

Prav tako v isto državo g. Francu Bratini in bratu Valentinu Pozniču, vsakemu po štiri stotake.

Fr. Louis Rink dobi v Li-

beriji, kot br. Zdravko Kravos v Camerounu, g. Stefan Burja v Kenji in sestra Vida Gerkman v Rwandi, vsak po \$400.

V Slonokoščeno Obalo je MZA Chicago poslala med letom po priporočilu MZA po \$250 naslednjim: gg. Ivan in Pavel Bajc in sestram Stefani Sever, Emanuli Fras, Bernardi Jurkovič in dr. Anici Starman. MZA Joliet bo odposlala vsem še razliko \$150 za vseh šest, da dobijo vsak po \$400.

Sestra dr. Terezija Žužek v Yemenu in s. dr. Agnes Žužek, trenutno v Braziliji, bosta dobili vsaka po štiri stotake. Sr. dr. Agnes pride v januarju k bratu v Florido, pred povratkom v Anglijo. Ustavi se bo tudi v Torontu, kamor jo je MZA povabila in bo govorila pri vseh sv. mašah v nedeljo, 13. februarja v fari Brezmadežnega Srca, Scarborough, da se malo poglobi misijonska ideja med farani, po uradni ustanovitvi Misijonskega krožka v župniji, ki bo predvsem formativnega značaja, brez povezosti z MZA.

V Burundi bo pomoč

poslana gg. Jožetu Mlinariču in Avgustu Horvatu ter usmiljenki Bogdani Kavčič; v Zaire bratu Marcelu Kerševanu, g. Antonu Pačniku in s. Anki Luketič, ki leta z MZA sodeluje; v Togo o. Milanu Kaduncu, vsakemu po \$400.

Ob obisku provincijala o. Jožeta Kokalja v Indiji se je nedavno na kartico podpisala s. Marija Sreš, ki je odšla od tam v Španijo v vodstvo njene Kongregacije, kamor je bila izvoljena. Njej še ni bilo nič odločeno.

Prav tako je g. Stanko Pavlin po prihodu v Boston na našem kontinentu in mu ne bo dana posebna pomoč za delo na terenu, dokler se tja ne vrne, menda po enem letu.

G. Andrej Majcen, ki pošilja vsej MZA božične pozdrave iz domovine, prosi za pomoč za vrsto svojih bivših bogoslovcev. Dobil bo \$500 za vietnamsko pomoč.

Sestri Angelini Martelanc v Jeruzalem bo poslanih \$200 in g. Stanku Cikaneku v Brazilijo \$400 in lepo število mašnih štipendij povrh. Lepo dela in veliko farno področje ima.

V zaledju bodo prejele pomoč, po \$100 vsaka: sestri Frančiška Flajšman in Tobija Fideršek v Južni Ameriki, s. Kalista Langerholz v Franciji, s. Ivanka Pokovec v Nemčiji in s. Metoda Fabčić v Italiji.

Delitev pomoči je v teku. Naj Bog blagoslovi vse, ki so jo letos spet omogočili in vse, ki je bodo deležni. Naj Novorojeni KRISTUS okrepi z božičnim mirom vse sodelavce MZA v povezavi z vsemi našimi misijonarji na terenu v Novem letu 1983 pred nami. BLAGOSLOVLJEN BO ŽIČ vsem!

Rev. Charles A. Wolbang, C.M.
131 Birchmount Road
Scarborough, Ontario
Canada M1N 3J7

Miklavževanje v New Yorku

(Nadaljevanje z 2. strani)

"mamica Klesin" — žena Karla Klesina, društvenega delavca;
"mojster Nikolič" — Sam Nikolič, obrtnik vseh obrti;
"Ludvik" — inženir Ludvik Burgar, živi 65 milj od cerkve;
"Ivane Kamin" — Ivan Kamin, ravnatelj grafičnega podjetja in smuški učitelj;
"Janez Puc" — inženir Janez

Predbožična doba šolske mladine

Slovenska šola in prireditve

CHICAGO, Ill. — Pričela se je konec septembra z rednim poukom — tako v istem času in istem redu kot prejšnja leta. Učitelji in učenci so ji ostali zvesti. Ravnatelj šole Andrej Remec vodi slovenski tečaj (High School), Jože Rus — režiser vseh šolskih prireditev, uči višjo skupino, srednji Krista Arko, nižjo Anka Krivograd; petje malega zbora vodi Nandi Puc, številnejšega šolskega pa dr. Lojze Arko — odlična pridobitev za slovensko šolo. Starši učencev so prevzeli vse obveznosti, ki končno niso majhne. Učenci slov. tečaja pri slovenskih mašah ob desetih ministrirajo, berejo mašna berila, mlajši pa nosijo k oltarju darila.

Na svoj prvi nastop v Lemontu ob Dnevu pokojnih dne 7. novembra so se učenci skrbno pripravili. Spominski dan je bil posvečen škofu Gregoriju, padlim protikomunističnim žrtvam in vsem našim pokojnim. Lep jesenski cerkvenega zbora iz Chicaga, Joliet in celo iz Milwaukeeja.

Proslavo so izvedli učenci obeh slovenskih šol ter pevci cerkvenega zbora iz Chicaga. Pozornost so vzbudili čikaški dečki tako v izvedbi programa kakor tudi po oblačilu — nekaj jih je bilo oblečenih v prave frančiškanske halje. V slovo letu sv. Frančiška Asiškega so uprizorili odlomke iz drame "Frančišek sprejme rane". Jože Rus je v uvodu primerjal sv. Frančiška s slovenskimi domobranci. Med njimi je ta podobnost, da so on in oni darovali rane, trpljenje in končno življenje kot svojo najvišjo žrtev. Pevska zbora sta vse dogajanje povezovala z občuteno izvajanimi pesmimi.

Prikaz božičnih običajev

December je mesec mladine, je poln veselja, pričakovanja in darov. Soboto, 4. decembra, je vodstvo Muzeja znanosti in industrije določilo za prikaz slovenskih božičnih običajev za ob dveh popoldne. Pred predstavo smo si ogledali kakih 50 velikih božičnih dreves različnih narodov z njih originalnimi okraski. Voščilo pod slovenskim smo brali že nekaj dni poprej na TV in sicer besede:

Vesele božične praznike!

Vse božične predstave narodov so bile letos izvajane v provizorično pripravljenem odprtem prostoru in ne — zaradi zasedenosti — v običajni muzejski dvorani. To je nekaj časa zelo motilo naše organizatorje in pevce, nikakor

Puc, živi 70 milj od cerkve; "Babnik" — Tone Babnik, ravnatelj podjetja za umetno kovinarstvo; "dohtar Lango" — dr. Silvester Lango, zdravnik in operater; "Judita" — Judita Prelog, društvena delavka; "Zupančič in Vodlan" — Miroljub Zupančič in Jože Vodlan, akademska slikarja; "po Klezina poti" — Karel Klezin, slikar-samouk; "Kalan" — Zdravko Kalan, dopisnik Domovine; "father Jenko" — Alojzij Jenko, duhovnik in pisatelj; "Zaman" — Frank Zaman, dobrotnik cerkve; "Simon" — Simon Kregar, priložnostni dopisnik Domovine; "tretja klet" — the third basement, New Yorksko podzemlje; "na mizah šefani stoje" — šefan = dva litra vina.

ustvarila pristrčno božično razpoloženje in dobro voljo. Gledalce so zelo razveselili plesni nastopi naših najmlajših in srednjih članov folklorne skupine (Kathy Vucko in Patty Zubek). Med gledalci smo opazili učence in učitelje dveh čikaških šol. Velik obisk!

Miklavžev prihod

v nedeljo, 5. decembra, v veliki dvorani pri Sv. Stefanu — vreden našega opisa. Mnoge bralce brčkone dolgočasi tale otroška zadeva, ki pa otrokom prinese toliko pristrčnega veselja, da ne smemo iti mimo. Hvaležni smo in tudi dolžni pozornosti mnogim pripravljalcem in staršem. Šolsko osebje je organiziralo in učilo, očetje so pripravili in okrasili dvorano, zastrli velika okna, ozvočili oder. Matere so množično pripravile kosilo. Prihod je bil napovedan v prvih popoldanskih u-

rah. Presenečenje za vse: velika dvorana je bila polna. Praznovanje slovenskega Miklavža ne nazaduje, po obisku je videti, da narašča. Starši se pobrigajo, da otroci pred Miklavžem molijo ali pojejo lepo v slovenščini.

Miklavž je bil v nastopu veličasten; želimo, da bi klicanje hitrejšje teklo, da bi bila vsaj dva pripravljena na vprašanje in darilo.

Program so učenci dobro izvedli:

a) Šolski zbor je pod vodstvom dr. Lojzeta Arka zapel naslednje pesmi: Hej, Slovenci; Studentovska; Glejte, že sonce zahaja; Pohitimo v hlev; Pesmica Miklavžu, katero so zapeli trije iz družine Vere in Brankota Magajne. Vse pesmi je spremljala na piano hčerka pevcevdje, Alenka.

b) Nastopil je naš mladinski orkester pod vodstvom

(Datje na str. 4)

Ob zatonu leta se najtopleje zahvaljujemo za vso naklonjenost izkazano našemu podjetju

ZELIMO SREČNE BOŽIČNE PRAZNIKE
TER ZDRAVO IN ZADOVOLJNO
NOVO LETO!



ZAK FUNERAL HOME

Since 1890

6016 St. Clair Ave.
Cleveland, Ohio 44103
361-3113

New Branch Open in December
28890 Chardon Rd.
Willoughby Hills, Ohio 44094
585-5100

LUNCHEON COMMUNITY ROOMS AVAILABLE

Vesele božičnice praznike in srečno novo leto
želijo vsem članom, obiskovalcem, naročnikom
in prijateljem

ter vsem slovenskim rojakom po svetu, sledeče ustanove:



KORPORACIJA BARAGOV DOM;
SOCIJALNO-KULTURNI KLUB;
LIGA SLOVENSkih KATOLIŠKIH AMERIKANCEV;
SLOVENSKA PISARNA;
BARAGOVA KNJIŽNICA,

6304 St. Clair Avenue, Cleveland,
Ohio 44103, tel. (216) 881-9617

WE WISH YOU A MERRY CHRISTMAS
AND HAPPY NEW YEAR TO
ALL OUR FRIENDS AND CUSTOMERS

ANZLOVAR'S DEPARTMENT STORE

6214 ST. CLAIR AVE.

MERRY CHRISTMAS

RED KLIR COMPANY

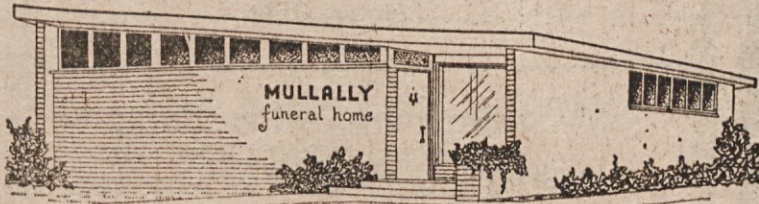
Thank you for your patronage
Aluminum Siding — Awnings
Storm Windows — Doors — Gutters

662-1079

"RED KLIR WAS HERE"

JOE KLIR "RED KLIR WAS HERE" RED KLIR

MULLALLY POGREBNI ZAVOD



Nahaja se med Memorial Shoreway in Lake Shore Blvd.
365 E. 156th St. KE 1-9411

- ★ Vse predpriprave v naši posebni privatni sobi.
- ★ Vera, narodnost in privatni običaji upoštevani.
- ★ Parkirni prostor. Zračevalni sistem.

24 ura ambulancijska posluha in aparat za vdihavanje kisika.



BLAGOSLOVLJEN BOŽIČ

IN SREČNO NOVO LETO

DRUŽINA JOŽE LAH ML.,
iz Willoughby Hills, Ohio

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE

in

SREČNO NOVO LETO

STANKO, IVANKA
in **VERONIKA VIDMAR**

22400 Lakemont
Euclid, Ohio 44123

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE
IN SREČNO NOVO LETO
ZELI VSEM ZNANEC IN PRIJATELJEM

VILJEM BITENC
18808 Neff Rd.

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO
NOVO LETO ZELIMO VSEM, PRIJATELJEM
IN ZNANEC.



PAVLE, CILKA, MIHA, TOMAŽ,
MARTA, IN PAVLI KOŠIR

DR. & MRS. M. J. CHRZANOWSKI

and

CIRILA, CHRIS, KELLY & LESLIE

WISH YOU

A VERY MERRY CHRISTMAS

and

A HEALTHY NEW YEAR

FILLED WITH SMILES

HAPPY HOLIDAYS

Predbožična doba šolske mladine

(Nadaljevanje s 3. strani)

p. Vendelina, ki je sestavljen iz 14 učencev slovenske šole. Prvikrat smo male godce slišali na materinski proslavi v Lemontu in na katere smo ponosni. Zaigrali so nam kar napamet; Božji nam je rojen Sin; Izidor ovčice pasel; Jaz pa pojdem na Gorenjsko; Oj, ta vojaški boben.

c) Učenci srednje in nižje skupine so uprizorili ljubeč prizor: Miklavžev večer (Jože Rus), ki je vpeljal gledalce na glavno točko;

d) Slovesen prihod Miklavža s svojim močnim spremstvom.

Ne samo otroci, tudi odrasli smo odhajali iz dvorane močno prevzeti od izredno lepega praznovanja slovenskega stoletnega običaja.

Uspeh ali neuspeh slovenske šole

Mnogi starši potožijo, da njih doraščajoča mladina ne mara govoriti slovensko. Kot otroci so z njimi radi po domače govorili in za njih obisk v slovensko šolo so dovolj žrtvovali. Res se pri mladini pokaže nek zastoj in omalovaževanje jezika staršev. Po dvajsetem letu pa nastaja preobrat; začno ceniti znanje več jezikov, tudi materinskega. Ostane resnica: jezik je treba govoriti, ker drugače se pozabi. Vsem učencem pa ostane za vedno zavest, da sta slovenski narod in jezik enakovredna z drugimi kulturnimi in upoštevanimi.

Dodatek:

Onim, ki so poslali ali osebno izročili dar za popravilo crngrobske cerkve, izrekam toplo zahvalo. Domačinom se je pridružilo lepo število nedomačinov. Splošno so izrekli željo, da se njih dar v časopisu ne omenja. Lepa zahvala rev. Jožetu Ferkulju, ki je poslal najvišjo vsoto. Vsi darovi bodo omogočili, da se bo ohranil starodavni cerkveni biser v Sloveniji.

Ana Gaber

MALI OGLASI

FOR SALE

Woman's Accordion \$175,
also Magnatone Amplifier
\$200. Call 871-3931.

(97-2)

LOOKING FOR APT.

Lady wants 2-3 room apt.
between Superior & St. Clair.
Call 351-9189

(96-1)

For Rent

6 rooms down. E. 74 St.
Adults only. No pets.
432-3584

(95-98)

D2 - D3 Liquor License
with fixtures. Move
or stay \$12,000. Or will sell
license separately.. 431-6224,
585-4693 after 5. — 4 rooms &
bath. Also store or any type
of business.

(X)

T.K. General Contractors

We do all carpentry, painting,
wall covering, electrical,
plumbing, carpeting, roofing,
and driveway jobs.

TONY KRISTAVNIK Owner
831-6430

(X)

ISKRICE

Kadar se delamo preveč velike,
smo videti zelo majhni.

(Destouches)

Človek je edino bitje, ki zardeva.

TWIN



BELOKRANJSKI KLUB, CLEVELAND, OHIO

ZELI VSEM ČLANOM, PRIJATELJEM IN VSEM

SLOVENSKIM ROJAKOM VESELE

BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO NOVO LETO

DRUŠTVO SLOVENSKIH PROTIKOMUNISTIČNIH BORCEV CLEVELAND, OHIO

želi članom, sobojevnikom, vsem rojakom in njihovim
družinam božičnega miru in blagoslova ter vso
srečo v novem letu!

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE

in

SREČNO NOVO LETO

želijo vsem svojim prijateljem

Miro, Milka, Dori, Andrej in Brian Odar

BLAGOSLOVLJEN PRAZNIK ROJSTVA
GOSPODOVEGA IN SREČNO NOVO LETO
ZELIJO VSEM PRIJATELJEM IN ZNANEC

CILKA TOMINC, SIN JANEZ IN HČERKA MARJANCA

25920 Highland Rd., Richmond Heights

"Blagoslovljene Božične praznike"
in srečno leto vsem prijateljem in
znancem želita

Janez in Marija PROSEN

16211 Trafalgar

Cleveland, Oh. 44110

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE
IN SREČNO NOVO LETO!

DRUŽINA TONE IN MARICA LAVRIŠA

1004 Dillewood Rd.
Cleveland, Ohio 44119

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE
IN SREČNO NOVO LETO!

DRUŽINA FRANK KASTIGAR

1860 E. 227 St.
Euclid, Ohio 44117

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE
IN SREČNO NOVO LETO!

DUŠAN MARŠIČ Z DRUŽINO

879 Rokeby Road
Eastlake, Ohio 44094



Ne bova pisala božičnih kartic, zato na tem mestu
voščiva vesele božične praznike in božjega blagoslova
v novem letu vsem sorodnikom, prijateljem in
znancem in vsem Slovencem, katere doseže Ameriška
Domovina.

FRANC IN ANGELA SLEMC

1001 E. 72 Pl.



VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE
IN SREČNO NOVO LETO!

ROZALIJA ZUPANCIC

1207 E. 60 St.
Cleveland, Ohio 44103

V božične praznike in zdravo novo leto
Naj božji blagoslov in mir vladata med nami
vsemi. Io želim vsem sorodnikom, prijateljem in
dobrotnikom še posebno pa vsem članicam Oltarnega
društva pri Mariji Vnebovzeti in vsem članicam
skupnih Oltarnih društev. Bog Vam poplačaj za vse
dobrote skozi celo leto.

ROSE BAVEC IN MOJA DRUŽINA

ROSIE KOVACIC IN OTROCI

Ljubezni, milosti, miru in veselja
za božične praznike
ter srečno, zdravo, blagoslova
in uspehov polno novo leto 1983
želi vsem družina

FRANCETA IN TONČKA ŠEGA

z Willoughby Hills, Ohio

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN
SREČNO NOVO LETO!

IVAN IN FRANKA VIDMAR IN DRUŽINA

1001 E. 77 St.
Cleveland, Ohio 44103

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE

IN SREČNO NOVO LETO!

MARIJA STARIC

Mentor, Ohio

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN
SREČNO NOVO LETO 1982
ZELIM SORODNIKOM IN PRIJATELJEM

MARY KLEMENCIC

638 SO. VALLEY ST.
ANAHEIM, CALIFORNIA 92804

VESELE BOŽICNE PRAZNIKE

IN

SREČNO NOVO LETO

SORODNIKOM, PRIJATELJEM IN CITATELJEM

AMERISKE DOMOVINE!



JOHN SIVEC

17931 Neff Rd.
Cleveland, O. 44119

VESELE BOŽICNE PRAZNIKE IN SREČNO
NOVO LETO ŽELI VSEM

DRUŽINA ŠTEFAN MAROLT

5704 Prosser Ave.
Cleveland, Ohio

VESELE BOŽICNE PRAZNIKE IN
SREČNO NOVO LETO!

VINCENT in VIDA SFILIGOJ

35055 Chardon Rd.
Willoughby, Ohio 44094

Vesele praznike, zdravja in veselja v novem letu
želim vsem prijateljem, znancem in sotrudnikom
znamkarske akcije.

MARY STRANCAR

833 E. 156 St. — Cleveland, Ohio

HAPPY HOLIDAYS

Prav vesele božične praznike in vse dobro v novem
letu želijo vsem svojim sorodnikom, prijateljem
in znancem

FRANK TOMINC IN DRUŽINA

1019 E. 62 ST. CLEVELAND, OHIO

Blagoslovljen Božič in srečno novo leto

vsem prijateljem in znancem žele

Ivan, Vida, Marko, Bernadka in Judy

Jakomin

VSEM PRIJATELJEM IN ZNANCEM ŽELITA
BLAGOSLOVLJENE BOŽICNE PRAZNIKE TER
ZDRAVO, SREČE POLNO NOVO LETO

MIRKO IN MILICA GLAVAN

13307 Puritas — Cleveland, Ohio 44135

Vesele božične praznike in srečno novo leto

želi prijateljem in znancem

Franc Štrukelj

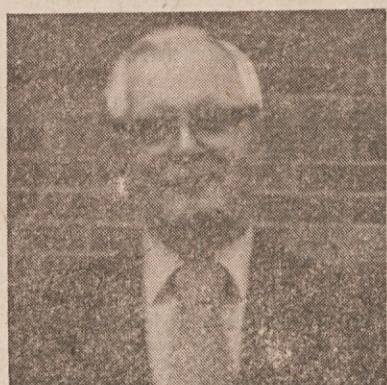
1066 E. 62 St.

Če še niste naročnik
Ameriške Domovine,
postanite še danes!



V blag spomin

OB DRUGI OBLETNICI
SMRTI NASEGA
LJUBLJENEGA SOPROGA
DRAGEGA
OČETA IN BRAT A



JOHN SAMSA

Njegovo dobro srce je
prenehalo
biti 3. januarja 1981.

Sladka nam je misel na Te,
na ljubeči Tvoj nasmeh,
na besede ljubeznive,
ki imel si jih do vseh.

Žaljujoči:
soproga — Mary;
hči — Mary Russ;
zet — August Russ;
brat — Jože v Mariboru;
nečaki in nečakinje v
Sloveniji.

V BLAG SPOMIN

TRETJE OBLETNICE
NASEGA DRAGEGA MOŽA,
OČETA IN
STAREGA OČETA



FRANK BUBNICK

odšel je 29. dec. 1979.

Pretekla so tri leta že,
ko hladna zemlja krije Te.
Zelo vsi smo Te ljubili,
in prezgodaj izgubili.
Oh, grenko je spoznanje to,
da Te med nami več ne bo;
čeprav v hladnem grobu spiš,
v srcih naših še živiš.

Žaljujoči:

Pauline — soproga
Pauline Englehart — hči
George Englehart — zet
Laura — vnukinja
Tom in Rick — vnuka
Joseph — brat, Milwaukee
Jacob — brat, Trieste

Independence, O., 24. dec. 1982



DR. IN MRS. MAX RAK

ZELITA

SVOJIM PACIENTAM IN PRIJATELJAM

VESEL BOŽIČ

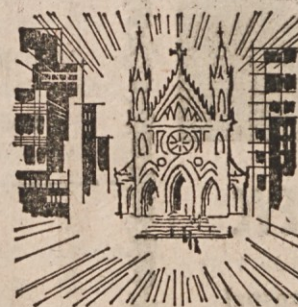
IN SREČNO NOVO LETO!

BLAGOSLOVLJEN BOŽIČ TER SREČNO IN
ZDRAVO NOVO LETO ŽELIJO VSEM

SLOVENSKIM ROJAKOM

FANTJE NA VASI

IZ CLEVELANDA



Vesele, miru polne božične praznike ter sreče,
zdravja in uspehov polno novo leto želi vsem

DRUŽINA MATIJA LONČAR

VESELE BOŽICNE PRAZNIKE IN

SREČNO NOVO LETO!

DRUŽINA DERLING

7442 WARNER RD.

MADISON, OHIO 44057

VESELE BOŽICNE PRAZNIKE

IN SREČNO NOVO LETO

ŽELIMO VSEM SORODNIKOM, PRIJATELJEM IN
ZNANCEM.

BLAŽ IN MARIJA VAVPETIČ

TER MARIJA OBLAK

6190 DEWEY RD.

MADISON, OHIO 44057

VSEM PRIJATELJEM IN ZNANCEM,
POSEBNO SE TISTIM, KI SMO SKUPAJ
PREŽIVELI BEGUNSKA LETA,
BLAGOSLOVLJEN BOŽIČ IN
NOVO LETO.

IVAN, ANICA, HELENA, JOŽE

IN TOMAŽ HOČEVAR

WILLOUGHBY HILLS, OHIO



V tihem pričakovanju čudežne noči
želijo

ZALKA IN JOŽE LIKOZAR

ter

MARTIN, KATI in PAVLINA

vsem prijateljem in znancem, rojakom
in posebej bralcem Ameriške Domovine
Blagoslovljene božične praznike
in mirno novo leto
polno prave sreče in zdravega veselja

Vesele božične praznike in srečno novo leto želijo

vsem sorodnikom, prijateljem in znancem

FRANK, MARINKA, BOBBY, BARBI,

MICHAEL IN JOHNNY TOMINC

29410 ARMADALE RD.
WICKLIFFE, OHIO 44092



Blagoslovljen Božič in veselja polno novo leto

želijo sorodnikom, prijateljem in znancem

RIHTARJEVI:

Milan, Blažena, Barbi, David, Suzi in Franci
35035 Chardon Rd.

VESELE BOŽICNE PRAZNIKE
IN

BLAGOSLOVLJENO NOVO LETO ŽELIM
VSEM SVOJEM SORODNIKOM, SOBRATOM
BIVSEM FARANOM IN TABORIŠNIKOM
TER VSEM NAROCNIKOM AMERISKE DOMOVINE.

REV. IGNATIUS J. ŠTRANCAR

ZUPNIK: ST. JOHN BOSCO

EAST HIGHLANDS
271 W. 16 ST.
SAN BERNARDINO, CA. 92405



VESELE BOŽICNE PRAZNIKE IN

SREČNO NOVO LETO

želi vsem sorodnikom, prijateljem, znancem

in mojim strankam

DRUŽINA RUDI KRISTAVČNIK

CLEVELAND, OHIO



Radosne božične praznike, božji blagoslov,

Marijino varstvo v letu

VERSKI MESEČNIK AVE MARIA

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE
IN SREČNO NOVO LETO!

**FRANCE IN SESTRI MARJANCA
IN MARIJA MLINAR**

Euclid, Ohio

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE
IN SREČNO NOVO LETO!

JOSEPH SOJER

19270 Monterey Ave.
Euclid, Ohio 44119

BRANKO HERIC REALTY
Lastnik Branko Pišorn

želi
prijateljem in znancem ter rojakom po
vsem svetu, vesel Božič in uspešno
novo leto

Cleveland, Ohio

531-9508

Srečen Božič ter blagoslovljeno novo leto zeli
vsem sorodnikom, prijateljem in znancem.

DRUŽINA KUCHAR

E. 61. cesta

Vesele božične praznike in srečno novo leto
vsem sorodnikom, prijateljem in znancem želita

FRANK IN MARY BUBNIC

19710 Mohawk Ave.

Cleveland, Ohio 44119

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE

in

SREČNO NOVO LETO!

NONA IN VLADO RUS IN DRUŽINA

2604 ASHURST RD.

CLEVELAND, OH. 44118

Mati Marija

Mati Marija Dete drži,
gleda ga, gleda v mile oči,
zraven poje pesem lepo,
da Sinko njen laže zasanjal
bo...

Zunaj je burja, zunaj je
mraz,
Detece moje, stisni obraz
mamici svoji na vroče srce,
da ne dobijo te zlobni ljudje,
da ne dobi te Herodež nocoj.
Stisni se k meni, Sinko ti
moj!...

M. Jakopič

V blag spomin

DVAINTRIDESETE
OBLETNICE, ODKAR NAS
JE ZA VEDNO ZAPUSTIL
LJUBLJENI SOPROG,
OČE IN STARI OČE



JOSEPH MIHEVC

v Gospodu je zaspal
28. decembra 1950

Nikoli Te ne bomo pozabili,
In vedno Te ljubili,
Čeravno v hladnem grobu
spiš,
Ti v naših srcih še živiš.

Zalujoči:
Soproga: Antonia
in otroci.

Cleveland, O., 24. dec. 1982.



V blag spomin

Ob osmi obletnici se
spominjamo smrti mojega moža,
rašega očeta, starega očeta,
brata in strica

LOJZE ZAJEC

Umrli je 27. decembra 1974
v Clevelandu, Ohio.

Spavaj mirno v tihem grobu,
Bog ti večni daj pokoj,
upamo, da v svetem raju
združimo se spet s teboj.
Spominjamo se ga.

IVA ZAJEC — žena;
Otroka, bratje in sestre.
Cleveland, Ohio, Črna gora,
Slovenija in Argentina.
dne 24. decembra 1982.



VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE
Zdravja in sreče v novem letu, želita vsem
prijateljem in znancem

LEOPOLD IN IVANKA PRETNAR

1100 E. 68 St.



Duhovniki in sodelavci slovenske fare

SV. VIDA

v

Cleveland, Ohio

voščijo vsem faranom in slovenskim rojakom

po svetu žegnane božične praznike ter obilo

božjega blagoslova in miru v novem letu

Vesele božične praznike
in srečno novo leto!

MARY G. HROVAT

21704 Lake Shore Blvd. — Euclid, Ohio

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN
SREČNO NOVO LETO!

**JACOB IN MARY GRUM
in DRUŽINA**

886 East 210 St.

Euclid, Ohio 44119

Vesele božične praznike in srečno novo leto
želita vsem sorodnikom, prijateljem in znancem

IVANA, MARIA IN ANNIE LUNDER

1150 E. 60 St., Cleveland, Ohio

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE

IN SREČNO NOVO LETO

želijo prijateljem in znancem

AUGUST, REZKA in MARTA DRAGAR

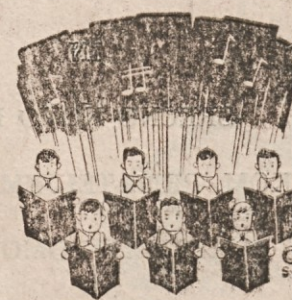
29308 White Road

Willoughby Hills, Ohio

Vesel Božič
srečno novo leto želi
vsem prijateljem in znancem

SILVA GRASSELLI

Euclid, Ohio



VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE
IN SREČNO NOVO LETO!

DRUŽINA PAVLE ŽAKELJ

1222 NORWOOD RD.
CLEVELAND, OHIO 44103

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO,
BLAGOSLOVA POLNO NOVO LETO
ZELIMO VSEM PRIJATELJEM IN ZNANCEM.

**IVAN, PAULA, TONE, METI
MARIJA IN PETER HAUPTMAN**

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE
IN SREČNO NOVO LETO!



DRUŽINA VIKTOR TOMINEC

25919 Highland Rd.
Richmond Hts., Ohio 44143



VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE
IN SREČNO NOVO LETO!

DRUŽINA MILAN IN MARIE DULAR

694 E. 159 St.
Cleveland, Ohio 44110

PRIJATELJEM IN ZNANCem, CITATELJEM IN
SOTRUDNIKOM AMERIŠKE DOMOVINE
VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE
SREČNO IN USPEHOV POLNO NOVO LETO

**FRANCE, MARA HREN
IN DRUŽINA**

MERRY CHRISTMAS
AND
HAPPY NEW YEAR

AL TERCEK ORCHESTRA

Happy Holidays To Everyone

Merry Christmas and Happy New Year to all our subscribers. We received the new off-set newspaper printing press last Saturday and it is standing in our shop. Come on in and see it.

It was a tricky job bringing the three-ton machine into our printing establishment. There was a half-inch clearance on the top and a half-inch on each side in the doorway. The entire operation of lifting it off the truck, carrying it through our driveway, and placing it inside was carried out by a crew of our expert Slovenian men whose ingenuity and knowledge was evident in their capable work.

They are Paul Kosir, Frank Kogovsek, Matt Loncar, Joe Rus, and Frank Kogovsek, Junior.

We also have the electronic typesetting equipment in our

publishing plant, and most of the darkroom apparatus is in place.

However, the electrical system of our shop must be rewired to be able to accept the new machinery.

In January we will be testing the equipment, and hope to have it in production in February.

Thank you to everyone for your special encouragement and help during this important step in our history.

We will be closed for one week between Christmas and New Years as in the past.

Good health to all!

Please pray for the success of our new operation and the continuance of Ameriška Domovina, and the wisdom to make correct decisions!

James V. Debevec
Publisher



BARBERTON'S FRANKIE SPETICH (right) entertains along with Alex Jenkins and Fred Lapunsky at Tony's Polka Party at St. Joseph High School on Thanksgiving.

Veseli Hmeljarji from Slovenia Appears at Slovenian Home

On New Year's Day, Saturday, January 1st, the "Veseli Hmeljarji" (Happy Hops Growers) will appear at the Slovenian National Home, 6417 St. Clair Ave. sponsored by Frank Sterle's Slovenian Country House.

This Slovenian ensemble from Zalec, the central part of the Savinjska Valley, known throughout the world as the Valley of "green gold" because of their hops used for brewing beer. The "Veseli Hmeljarji" originally formed in 1960 and recorded their first album in 1961 for RTV Radio Ljubljana. This was the beginning of the recording of 11 records, 5 cassettes and numerous television appearances plus personal tours throughout Yugoslavia, Austria, Germany, Switzerland, Italy, Czechoslovakia and Canada.

The concert will begin at 5 p.m. and will feature a pro-

gram of original melodies and folk tunes performed by vocalists Alenka Česarek and Ivan Korošec accompanied by the colorful 5 member ensemble. Andrej Meze will provide the humor for the program.

Tables will be set up cabaret style typifying a Gostilna atmosphere. Following the concert, the Don Wotila Orchestra will entertain for the dance and social. A variety of food from the kitchen of the Slovenian Country House and refreshments will be available.

Tickets for tables of 10 or balcony seats are \$6 in advance and \$7 at the door, and are available at Tony's Polka Village, 971 East 185th St., Tivoli Enterprises, 6419 St. Clair Ave., and at the Slovenian Country House, 1401 East 55th Street.

Steve Valencic

Euclid Democratic Caucus News

A surprise visit by Mayor Anthony Giunta, Senator-elect Lee Fisher, and his wife Peggy Zone Fisher, gave members of the Euclid Democratic Caucus a rare treat Tuesday night, December 14, at their first Christmas party.

Door prizes refreshments, and entertainment by the St. Stephen's Button Box Band also were provided, to the delight of a large crowd of Euclid's Democrats.

Before festivities started, new officers were elected for the coming years as follows:

President, John Molnar; Vice President, Joseph Osborne; Treasurer, Rudy Lokar; Recording Secretary, Mary Kern; Corresponding Secretary, Ann Azman; Sergeant-at-Arms, Eli Shay; Parliamentarian, Patrick Rocco.

Senator-elect Lee Fisher, from the 25th Ohio District, and Mayor Giunta thanked the large crowd of Democrats for their hard work, which enabled Senator-elect Fisher and Governor-elect Celeste to receive a better than 2-1 margin of the votes cast on election day in the City of Euclid.

Senator-elect Fisher stated swearing-in ceremonies will be January 10th, 1983 in Columbus. Bus transportation will be available for those who

wish to attend. For information call Representative Fisher's Office at 491-8221.

Mr. Fisher told the members that he assisted in negotiations with State Senator Morris Jackson, which proved successful in ending the coalition Jackson formed with Republicans in the Senate.

Rudy Lokar
Treasurer
Euclid Democratic Caucus

Meeting

St. Mary's Altar Society will receive Holy Communion at the 8 a.m. Mass, Sun., Jan. 2, 1983. Prayer Hour is at 1:30 with the yearly meeting to follow. Very important. Please attend. Refreshments will be served at a Christmas party.

Notice

Pristavska Noč (Slovenska Pristava Night) will be held on Saturday evening, Jan. 22 at the Slovenian National Home on St. Clair Ave. Doors open at 6:30 p.m. Music will be by Veseli Slovenci.

Tickets are available from Phil Oreh at 943-4681 or Dana Leonard 481-2985.

Ethnic Literature Course Available

Until recently institutions of higher education tended to ignore the history and literature of the various ethnic groups who found in the United States their new homeland. This was especially true with respect to the Slavic ethnic groups, even the Russian.

Fortunately there has been some improvement recently. Students who attend Cuyahoga Community College this Winter Quarter will have the opportunity to enroll in a course entitled "Ethnic Literature: The Immigrant Experience", which will be taught by Prof. Rose Mary Prosen. The course is listed under English 245 and it will meet Mondays, Wednesdays and Fridays from 10:00 to 10:50 a.m. It offers 3 credits.

Additional information can be secured by calling the CCC English Department at 241-5966, Ext. 4775, or the Office of Admissions and Records at 241-5966, Ext. 4141. The only prerequisite for the class is completion of the Basic English 101 course.

Professor Prosen is on the faculty at CCC. She has published many of her poems. Of course she is of Slovene background, coming from the Newburgh area of Cleveland.

Cuyahoga Community College is indicating greater interest in promoting ethnic studies and a special advisory committee is in existence. Its first task is to develop goals and programs. It is under the chairmanship of Dr. Vladimir Rus.

Printing Press Fund THANKS

Special THANKS to the following for their generous donations to the new American Home Printing Press fund:

Frank Toplak of 6420 St. Clair Ave.	\$100.00
Folklorna Skupina Kres donated	\$70.00
Margaret Kastelic and family of Wickliffe, O. donated \$20.00 in memory of her husband and our special friend Matt Kastelic	\$20.00
Alice Opalich of Cape Coral, Fla. in memory of her husband, and our special friend Steve Opalich	\$38.00
Bogomir Kuhar of E. 61 Street	\$12.00
William Tofant of Neff Rd.	\$10.00
Minka and Andy Champa of Euclid	\$10.00
Mr. Frank Kern of Bonna Ave.	\$10.00
Rev. Leo Kristanc of California	\$20.00
Mr. and Mrs. Edward Furlich of Kewanee	\$10.00
American Slovene Club	\$20.00
Ave Maria, Franciscan Fathers, Lemont, Ill.	\$150
Mr. and Mrs. Anthony and Justine Skok, Euclid	\$10.00
Mr. and Mrs. Walter and Nancy Walden, S. Euclid	\$10.00
Mrs. Mike Pinculich of Newton Ave.	\$10.00

Memo... From Madeline



By Madeline Debevec

St. Mary's Parish, Collinwood, is sponsoring a Venison-Chicken dinner for the benefit of the Slovene Home for the Aged, Neff Rd., Cleveland, Ohio, on Sunday, Feb. 13, 1983 at the Slovenian Workmen's Home, 15335 Waterloo Rd.

The dinner will be prepared by Mrs. Josie Stanonik and Staff. There will be refreshments and program. Donation \$8.00.

For tickets send a self-addressed stamped envelope with your check payable to St. Mary Church, and mail to: Rev. Victor Tomc c/o St. Mary's Church 15519 Holmes Ave. Cleveland, Ohio 44110

SPEHARS OBSERVE 25th ANNIVERSARY

Rudy and Tillie Spehar of E. 216th Street, Euclid, Ohio, recently celebrated their 25th wedding anniversary with a family dinner party given by their sons Michael, Martin and Marvin at the Brown Derby Restaurant in Willoughby.

Rudy is retired. Tillie is a choir soloist at St. Mary's Church on Holmes Avenue. Congratulations!

The New Year's Eve Party at Frank Sterle's Slovenian Country House is almost completely sold out. There are only a few tables available. Call 881-4181 for reservations.

On Saturday, January 1st, New Year's Day, "Veseli Hmeljarji" appears in concert at the Slovenian National Home, 6409 St. Clair Ave. at 5:00 p.m. Advance donation is \$6. At the door, \$7.00. Tickets available at Frank Sterle's Country House Restaurant on E. 55 St., Tony's Polka Village or Tvoli's.

ARKO-KELLEY WEDDING

Lynn L. Arko, daughter of Mrs. Louis Arko of Cleveland and the late Mr. Arko, was married Nov. 20 to Michael V. Kelley, son of Mr. and Mrs. Edward J. Kelley of Cleveland Heights.

The wedding was at St. John Cathedral. The couple will live in Cleveland.

The bride and her husband are attorneys. She is on the legal staff of the state auditor. The bridegroom is a trial attorney in the law firm of Robert E. Sweeney Co. His father is personnel director for the county commissioners. Congratulations!

Korotan's annual New Year's Eve party will be held Friday, Dec. 31 at the Slovenian National Home (downstairs) beginning at 8:00 p.m. Music by Jasmin. Tickets are \$6.00.

WE HEAR THAT —

Mayor Anthony Giunta has announced his selections for the charter review commission which is put together every eighth year to review and make recommendations to council concerning alterations, revisions or amendments to the charter.

The nine appointments include attorney and former councilman Thomas McNamara, chairman; John Lokar, owner of L & M Tobacco & Canday on E. 185th Street, attorney Paul Hribar, former Mayor Tony Sustarsic, John Chapel, owner of Chapel Machine & Tool; Fay Miller, Euclid Public Schools teacher; Joe Dallos, of Dallos-Spies Builders, Jack Parsons, a retired director of Aga Burdax, and James Hanna, a regional manager for Emhart Corp. and a member of the Exchange Club.

Congratulations to all!

Justine and Sutton Girod of Zele Funeral Homes were guests of their daughter Julie and son-in-law Dr. Mike Broennle of Pa., to a fabulous trip to Disney World. Dr. Mike gave a dissertation to the Anesthesiologist Society in Orlando. The Girods were delighted to be accompanied by their grandchildren, seven year old Erica and five year old Jan. Justine said, "Epcot Center is a dream."

William Tofant and Stan Erzen of Euclid, Ohio, visited the American Home this week. Bill, along with John Kovacic and the late Ray Grdina, were sports writers for the American Home in the 30's. Tofant said, "My greatest thrill was when Babe Ruth carried 6 copies of the American Home with him on his return trip home after a baseball game here." Tofant featured a lengthy article on Babe Ruth and Ruth was delighted with the finished results.

Erzen, a former printer and mailer for many years, enjoyed touring the printing facilities and expressed a desire to return soon and see the new printing press and the sophisticated typesetter in action.

Mr. and Mrs. Louis Klepec and son Tony of Warren, Ohio, visited us last week. Tony is the leader of the (Veseli Belokranjski) Tony Klepec Orchestra, and can be reached at 216-539-4762.

The beautiful world renowned Canadian singing star Maria Amic Pollack and her hubby, of Toronto, visited us on Saturday.

A Gala New Year's Eve Party is being planned by the Slovenian Workmen's Home Board

at 15335 Waterloo Rd. on Friday, Dec. 31, 1982. A Buffet Supper will be served from 8-9 p.m. Dancing 9 p.m. to 1 a.m. Music by the Kuhar Orchestra. For tickets contact: Millie Bradac, 481-5378 or 481-0047, or Cecilia Wolf - 261-0436

Several hundred persons of the Nationalities Movement of Ohio met at the Hofbrau Haus last Saturday for its annual Christmas party. I spoke with several leaders of various nationality groups and they were all surprised to hear of our purchase of the new printing press. None of the groups have their own printing facilities here.

Vas Hynar of Ethnic Affairs at City Hall expressed a keen interest in the future of the American Home. Vas

(Continued on page 2)

Holmes Avenue Pensioners News

Following a short meeting on Dec. 8th, the Slovenian Pensioners enjoyed the annual Christmas dinner prepared by Julia Zalar. Delicious and family style, it included chicken dumpling soup, with all the trimmings, and liquid refreshments after the meal. It was free of charge to the members.

We were entertained by Chuck Krivec rendering polkas and waltzes on his button box accordion. Dancing and sing-a-long followed and a great time was enjoyed by the membership of 250 who were present.

Elected to serve in 1983 were the following:

President, Joseph Ferra; Vice Pres., Louis Legan; Recording Sec'y, Ann Grzybowski; Financial Sec'y, Mary Lavrich; Sgt.-at-Arms, Alice Struna; Auditors, Mary Gornik, Christine Bolden and Mary Marinko; Bartenders, August Petelinkar (Head), Louis Legan and Anton Bolden; Federation Representatives, Mae Fabec, Frank Fabec, August Petelinkar, Joseph Ferra and Anton Bolden; Holmes Ave. Stockholder Representative, Ann Stefanec.

Donations: Slovenian Home for the Aged, Holmes Avenue Slovenian Home, American Home Publishing, Federation of Slovenian Pensioners, and Collinwood Safety Patrol.

Membership is limited to 300 members, plus approximately 40 who are over 80 and these are exempt from paying dues.

Approved by the membership, effective in 1983, each member must attend four meetings in order to maintain their membership. Exceptions in case of illness. This action was taken due to a large number on the waiting list. To be eligible for membership either spouse should be Slovenian, and the only persons accepted are those who do not belong to any other Slovenian Pensioners Club.

The age limit voted by the members is 70 new members who are over 70 years of age.

The next regular meeting is scheduled for the second Wednesday of the month, and every second Wednesday thereafter.

A guest speaker will attend the next meeting, his talk will be on Foot Care.

If you are retired and do not belong to any pensioner club, why not join the club of your choice. I'm sure you will meet some wonderful people.

Joseph Gornick

Ordinary Printer?

Dear Mr. Debevec

You are right! You aren't an "Ordinary Printer!" We need American Home. Especially in these hard economic times it is very difficult to start something new or even repair something that is falling apart. Because of this, you are to be congratulated for having enough courage to purchase equipment that is so essential for the continuance of the Slovenian press.

Anyone who has anything to do with printing — as we do here with Ave Marie, knows that every little thing costs money, whether it involves new equipment, supplies, or just repairs.

Accordingly, I am enclosing a check for \$150.00. It is not much compared with your costs, but I hope other Slovenes will also come to your assistance, especially so today, when every dollar counts!

I wish you, editor Dr. Susel, all of your employees and everyone else a blessed Christmas and a successful New Year!

With Christmas greetings
Father Atanazij Lovrencic
Lemont, Ill.

EDITOR'S NOTE: Thank you, Father Lovrencic for your kind words of encouragement and generous donation. We know that the magazine "Ave Maria" is close to our hearts and deserves extra financial support from the Slovenian community. We know you are a Franciscan priest and in charge of the efforts in the United States to promote the cause of beatification of Bishop Anton Martin Slomšek which everyone should help support. We deeply appreciate all your good works and pray for the successful outcome of all your endeavors.

Join Us For New Year's Eve
Celebrations at the

SWISS HAUS

RESTAURANT WHERE THE

ALPINE SEXTET

WILL ENTERTAIN YOU
FRIDAY AND SATURDAY NIGHT



— HATS — NOISEMAKERS — CHAMPAGNE —

SWISS HAUS

Is Open to the Public — Reservations are
Requested. — No minimum or Maximum Charge
Just Verifications for the tables.

Please call:

Cleveland — 942-1433 Madison — 428-6640

Memo from Madeline

(Continued from page 1)

is a true friend of the Slovenians and always promotes the American Home amongst the nationality groups. He stated, "Mayor Voinovich will be happy to be among the ribbon cutters when the new press begins to roll."

Former Cleveland Mayor Ralph Perk said, "THE SLOVENIANS ARE NOW IN THE 21 CENTURY."

Indeed it looks as if it is going to be an exciting '83 for the American Home. All Slovenians can be mighty proud, and long live the Slovenian language, culture and heritage."

St. Vitus Post 1655 Catholic War Veterans is sponsoring a New Year's Eve Party dinner-dance at St. Vitus Auditorium. Doors open at 7:30 p.m. Family style dinner served at 8:30 followed by dancing. Light buffet at 12:30 a.m. Included in the \$15 ticket is hat and noisemaker. BY-OB. Ice, glasses, beer and wash provided.

For tickets or additional information call Dick Mott at work, 431-6062, or in the evening at 531-4556.

Wishing you the very best of Health, Happiness, Peace and Prosperity in 1983!

WRITE to Letters to Editor, American Home, 6117 St. Clair Ave., Cleveland, O. 44103. Include name, address, phone number.

Happy Birthday

Nadia Domanko of Richmond Hts. celebrated her 5th birthday Sunday, Dec. 19.

Jennie Blatnik of 1026 E. 71 St. celebrates her 80th birthday on Christmas day. Fondlest wishes from her sister and brother-in-law Milie and Al Ringenbach.

Well known Danny Reiger of the St. Clair area celebrates his 32nd birthday on Dec. 26. Special wishes from all of his many friends.

THANKS

Thank you to all of our out-of-town advertisement solicitors such as Peter Markez of Canada, Ludwig Jelenc of Berwyn, Illinois, and Joseph Mursec of Milwaukee, Wis.

We sincerely appreciate their hard work throughout the year in their help to keep the Ameriška Domovine going.

Proud Tradition

Dear Mr. Debevec:

I am writing to you to wish you and Mrs. Debevec a very Merry Christmas and all the happiness and success in the year 1983.

I was overjoyed with the news about technical modernization of Ameriška Domovina. It is great and encouraging news for all Slovenians in the U.S. and everywhere in the world. Congratulations and best wishes for the successful continuation of the proud tradition of your and our great Slovene newspaper.

Viktor Antolin,
Fairfield, Pa.

Recipe

BRANDY SNAPS

1½ cups butter
1 cup molasses
1½ cups sugar
3 cups flour
4 teaspoons ginger

Heat butter, sugar and molasses together, until well blended. Remove from heat and add flour and ginger, sifted together, a little at a time. Beat well between each addition. Drop the dough from the tip of a spoon to a greased cookie sheet. Allow two inches between each, for the dough spreads out thin. Bake in slow oven at 300 degrees about 12 minutes.

I'd suggest trying a few at a time to see how big they are and how long to bake them.

2.

When baked, slip the rack on which the cookie sheet is placed, half-way out of the oven. Quickly scoop off a cookie and flip it around the handle of a wooden spoon. Slide onto a cake cooler and repeat with next cookie. If the cookies get too hard to roll, slip back into the oven for a minute to soften again. Do only 6 or 8 at a time so they'll roll. You'll catch on to the trick easily.

Caution: This is one of the few times one of the vegetable shortenings cannot be substituted for butter. For some reason when butter is not used, the cookies stick to the pan crumple up and do not roll nicely.

P.S. — There's no brandy in the recipe. They were served with a small glass of brandy, hence the name. This is a real old Nottinghamshire recipe.

I do not bother rolling them as it takes too much time.

They are delicious.
Happy Holidays!

Stephanie
of Cleveland

So. Florida Slovenes

Miami, Fla. — The American Slovene Club of South Florida held its meeting on Sun., Dec. 5. Officers were installed for 1983.

Our meeting was short; everyone was waiting for Santa. Cyril Grile filled the bill, with some added pillows.

We have a number of members who were unable to attend the meeting. Seems illness is all around us. Ann Girlando, Bill Zatorsky, Nan Gasparic, Mary Grubelic, Ann Susec, Henry Madey, Emily Svigel, Mary Nagode, Frances Drenik, and Angela Wencel.

Holiday time is sad when people are ill, be it at home, at meetings, or wherever. It made a difference at our meeting this month.

We wish them all a speedy recovery for the Christmas season and may the New Year bring them the best of everything.

We are hoping to see our Northern friends at our next meeting. We convene at 2 p.m., the first Sunday of the month at 301 — N.E. 1st St. in Pompano Beach at the Carpenters Union Hall.

We wish you all a very Merry Christmas and a Happy, Healthy and Prosperous New Year.

M. Willis



VESELE BOŽICNE PRAZNIKE
IN
SREČNO NOVO LETO!

BIG BOUQUET FLOWER AND GIFT SHOP

480 East 200 St.

Euclid, Ohio 44119

Telephone 486-4343

VESELE BOŽICNE PRAZNIKE
IN SREČNO NOVO LETO!

HINKO IN MARIA ZUPANCIG

6704 Schaefer Ave.
Cleveland, Ohio 44103

VESELE BOŽICNE PRAZNIKE
IN SREČNO NOVO LETO!

DRUŽINA DAMJAN ZABUKOVEC

16207 Trafalgar Ave.
Cleveland, Ohio

DRUŽINA URANKAR

TONČKA, FRANK, JOŽE, FRANKI

ŽELI VSEM PRIJATELJEM IN ZNANCEM
PRAV VESELE BOŽICNE PRAZNIKE
SREČNO NOVO LETO

SLOVENSKI FOLKLORNI INŠTITUT V AMERIKI



Želi vsem Slovincem blagoslovljen Božič in srečno novo leto, in izreka pristržno zahvalo vsem sodelujočim, nastopajočim, prijateljem in staršem.

Hvala vsi moji žlahti in prijateljem iz Geneve, Madisona in Clevelanda, ki so me obiskali, ko sem bil v bolnici. Vsem voščim veselo božične praznike in srečno novo leto!

JERRY STROJIN

GENEVA, OHIO

HAPPY HOLIDAYS



SEASON'S GREETINGS

from

STEEL IMPROVEMENT AND FORGE CO.

970 East 64 Street

Cleveland, Ohio 44103



MICHAEL TELICH
Res. Tel 731-1140

THE TELICH'S

WISH YOU A

Merry Christmas

NOTE NEW LOCATION

333 Babbitt Rd. No. 301

Mid-West Bank Bldg.

Euclid, Ohio 44123

289-2505

289-7729

SunLife
OF CANADA



JOHN R. TELICH C.L.U.

Res. Tel. 731-6643

CALL US TO
SERVE YOU

CANCER ANSWERS

Q. — I've had a wart for about five years. Since I've been told that a change in size or color may indicate cancer, should I have the wart removed even if it hasn't changing?

A. — A typical wart is caused by a virus and never becomes cancer. But moles in the skin that begin to bleed, change color or appearance, or increase in size are suspicious and the patient should consult a physician.

Q. — My husband has lung cancer now even though he has never smoked cigarettes. Isn't lung cancer caused by smoking?

A. — It is, but a small percentage of lung cancer victims are non-smokers, and they always have been. Sometimes this can be explained by exposure to certain industrial pollutants such as asbestos or uranium, but most of the time the reason is unknown. People who resent government attempts to discourage people from smoking frequently refer to these non-smoking lung cancer victims as proof that lung cancer is not caused by cigarette smoking. But this is an incorrect argument, as without question most lung cancer patients are cigarette smokers. In fact, smokers of more than two packages of cigarettes daily have a lung cancer rate sixty times greater than for men

who never smoke.

Q. — Can the repeated irritation caused by kidney or bladder stones cause cancer in those organs?

No. Patients with stones in the kidneys or bladder are predisposed to developing an infection in those organs, but not cancer. Bladder cancer can be predisposed to by at least one occupational hazard. Some workers in the chemical industry who have been exposed to aniline dyes for many years have developed bladder cancer presumably secondary to their chemical exposure. Industries are now aware of this risk and are taking steps to protect their workers health.

Tell It To The Advertiser

When shopping at your local store or place of business, let the merchant know that you saw his ad in the American Home. By doing so, you are proving to the advertiser that it pays to advertise in the American Home. And the merchant will be more will us.

Notice

Bishop Edward Pevec will celebrate Midnight Mass on Christmas eve at Sisters of St. Joseph of St. Mark, 21800 Chardon Rd., Euclid. It is open to the public.

News and Musical Notes

By TONY PETKOVSEK

Is Miskulin's TV Appearance a "Mis-Tre"? Joey Miskulin, manager of Miskulin's Lounge on E. 200 Street and co-leader of the Mis-Tre polka band, hosted a recent "Polka Varieties" television show on Channel 5. Informed sources tell me it was a probable pilot program for Joey becoming the permanent host on the Sunday show early in 1983. Miskulin did do a commendable job, as he brings a refreshing youthful appearance to the program.

AMLA Honoring 50 Year Members. The American Mutual Life Association, a Slovenian fraternal in Ohio, and now based with offices at 19424 S. Waterloo Road celebrated its 72nd anniversary on Saturday, November 27, at the Slovenian National Home on St. Clair Avenue. 80 fifty-year members were honored as Bishop Pevec, a member of the society, was present. The famous Markic Zaggar Orchestra played for dancing and also accompanied Cecilia Dolgan in the singing of the National Anthems. For information about AMLA call 531-1900.

Frank Kramer on Daily Radio Show

Former Cleveland musician and tavern owner, Frankie Kramer, a resident of the

CONSTANT COMPANION

By Bogomir M. Kuhar
Reg. Pharmacist



"Pain" is defined simply as "to hurt" or "to suffer." For the person having pain, it is much more. For the elderly person with arthritis, pain may become a constant companion. Pain at any age may affect our sleep, how we eat, our attitude towards work and even our outlook on life. Although pain has served a useful role in many peoples' lives, it is something that most of us do not wish to endure for any length of time.

Non-drug approaches to pain

Minnesota Iron Range for a number of years, called to tell us he started a new daily polka show on WHLB in Virginia, Minnesota. He's looking for any new recordings to be featured on the program. By the way, he still has his polka band and plays regularly.

Wednesdays are Slovenian Nights at the Swiss Haus

The Swiss Haus restaurant in Madison, Ohio is proud to announce an exclusive Slovenian menu on Wednesday evenings. In addition to the popular regular menu the following Slovenian delicacies will be served: cheese strukle, knedelnje (plum dumplings, 'vampe (tripe stew), beef and segedin goulash.

Also button box music will add to the congenial atmosphere in a truly beautiful Slovenian setting among the grape vines of the Derling farm.

Look for the many nationality flags on route 307 which will guide you to the family style Swiss Haus Restaurant.

Age Home contributors to appear in A. D.

The Ameriška Domovina will be carrying the names of contributors to the Slovene Home for the Aged regularly.

Roy G. SANKOVIC FUNERAL HOME

(Formerly Stanley H. Johnston Funeral Home)

15314 Macauley Ave.

(Cor. of E. 152 St. and Lake Shore Blvd.)

531-3600

Funerals to meet the financial status of all families
Roy G. Sankovic, director

GRDINA FUNERAL HOMES

1053 East 62 St.

431-2088

17019 Lake Shore Blvd.

531-6300

GRDINA FURNITURE STORE

15301 Waterloo Road

531-1235

ZAKRAJSEK Funeral Home

6016 St. Clair Ave.

361-3113

Susan Rae Zak

MY INVENTIONS the Autobiography of NIKOLA TESLA

Virtually unavailable to American readers since 1919, My Inventions is a brilliant scientist's autobiographical legacy. Hart Brothers' handsome new 111 page edition is freshly typeset and includes all 17 original plus 6 new illustrations. Also included is an important introduction by Tesla biographer Ben Johnston that traces Tesla's career through a maze of sensationalism and controversy. Readers will discover why Tesla's story has become lost in myth, and how My Inventions has been pirated, misquoted, or misunderstood by Tesla biographers. At long last Tesla admirers can read the great inventor's first-hand testimony: the adventures of his childhood, the dramatic symptoms of his phobias and nervous breakdowns, the startling details of his visions and inventive methods, and the truth about his alleged "pre-vision" of his mother's death!

\$12.95 hardcover, \$7.95 paperback. Available only from:

HART BROTHERS PUBLISHING, Dept. E-23

Post Office Box 205, Williston, VT 05495

Enclosed is my ☐ check ☐ money order for:

—hardcover copies of My Inventions at \$12.95

—paperback copies of My Inventions at \$7.95

(Postage is prepaid with this order form.)



(paperback shown)

Name _____

Address _____

City _____ State _____ Zip _____

Vermonters add 4% sales tax.

Phone 481-3465

Petric's Barber Shop

783 East 185 St. — Cleveland, Ohio

TUES, THURS., FRI. — 8 A.M. TO 4:30 P.M.

WED. 8 A.M. TO 12 — SAT. 8 A.M. TO 4 P.M.

Closed Mondays

R & D Sausage Co.

15714 Waterloo Road — 692-1832

Angela Rataje — Proprietor

Offers you a wide variety of fresh and smoked pork, homemade Slovenian sausages, hams, ground meat and salamis. We also have many varieties of cheeses, homemade poticas and strudels. Imported from Slovenia we have cookies, candies, syrups, extracts and puddings, as well as pickles and peppers in jars. We also have corn meal and buckwheat flour, barley and excellent noodles. Visit us!

ZELE FUNERAL HOMES

MEMORIAL CHAPEL

452 E. 152nd Street

Phone 481-3118

ADDISON ROAD CHAPEL

6502 St. Clair Avenue

Phone 361-0583

Mi smo vedno pripravljeni z najboljšo postrežbo

BRICKMAN & SONS

FUNERAL HOME

21900 Euclid Ave.

481-5277

Between Chardon & East 222nd St. — Euclid, Ohio

WISHING YOU A "SPECIAL" HOLIDAY SEASON

SPECIAL EFFECTS

PHOTOGRAPHY

CECELIA & JOHN KERMAVNER — 6612 BLISS AVE — 431-1627

NOW

8%

Personal
Checking



INDEPENDENT
SAVINGS

1515 E. 260th, Euclid, Ohio 44132
731-8865

920 E. 185th, Cleveland, Ohio 44119
486-4100



HAPPY HOLIDAYS
FROM YOUR FRIENDS AT

BEVERAGE DISTRIBUTORS INC.

E. 38th and KING AVE.

CLEVELAND, OHIO

431-1600

MILERS — LITE — LOWENBRAU

STROH'S — STROH LIGHT

HEINEKEN — DAB — LITTLE KINGS

BEST WISHES FOR A JOYOUS HOLIDAY SEASON

EMILEE BEAUTY SALON

6412 St. Clair Avenue

Cleveland, Ohio

Phone — 431-6224

EMILEE JENKO, — owner

MERRY CHRISTMAS
and
HAPPY NEW YEAR

JOSEPHINE A. TRUNK

17609 Schenely Ave., Cleveland, Ohio 44119

SEASON'S GREETINGS
FROM

THE PERRY HOME ASSOCIATION
AND STAFF



LITHUANIAN AMERICAN
CITIZENS CLUB

AND LITHUANIAN VILLAGE, INC.

located in the Old World Plaza at 877 East 185 Street

Wishes the Merriest of Holidays to all members and friends

and hopes the warm glow of Christmas

will light your New Year with happiness.

216 — 531-2131

Taste Lithuanian food in the Gintaras Restaurant

Matt Mlinar Designed Old AD Masthead

Matt Mlinar was active at St. Vitus in the thirties and forties, belonging to the Holy Name, Dramatic Club, Orels, Lira and was associated with the Baraga Glee Club.

He also painted many signs for the Slovenian merchants along St. Clair Avenue and designed the Masthead for the American Home, at the request of the late James Debevec, and several column headings for the St. Vitus Clubs.

His fondest memories are those of the good times with the Gang at St. Vitus and his greatest joys, playing Slovenian polkas and riding behind a steam locomotive.

Recently the CBS Television Network filmed a segment aboard the Cuyahoga Valley Line for viewing on the nationally televised Captain Kangaroo show, which was aired in Cleveland on October 23rd on Channel 8.

The steam engine and cars operating on the Cuyahoga Valley Line are owned by the Midwest Chapter of the National Railway Historical Foundation, and its members volunteer on the train during its run to Hale Farm and Akron.

Matt Mlinar, a member of the Chapter for 25 years who provides a little entertainment for the passengers, appeared on the CBS show. His accordion playing was featured as background music for the narration, given by the young boy who was taking his first steam train ride.

Matt was also sketched as a part of a pictorial story of the Cuyahoga Valley Line, which appeared in the Akron Beacon Journal and mentioned in an article in the Friday Section of the Plain Dealer. EDITOR'S NOTE: Thanks for the interesting information, Matt. Keep up the good work.

Slovene Home for the Aged Donations

Donations Slov. Home Aged...

The following donations were gratefully received by the Slovene Home for the Aged in Cleveland, Ohio, in the month of March 1982.

Building and General Fund
\$1,000: Ludwig H. Celhar.
\$800: Lodge "V Boj" No. 5, SNPJ.

\$500: Rev. Victor Tomc, St. Mary's Church, Luis Zupan-
cic.

\$300: Angela Marinko and Virginia Pinkava.

\$250: Euclid Office Supply, Inc., Mr. and Mrs. Fred Hribar, Rudolph Lipovec, Frank Shepec, Mr. and Mrs. Anthony Yerman, John F. Sustar.

\$200: James and Barbara Hovevar, Mr. and Mrs. August Malensek, Mr. and Mrs. George Staiduhar.

\$150: Brickman & Sons Funeral Home.

\$100: Mrs. John T. Erzen, Justin Martincic, Sr., Fr. Frank Perkovich, Eveleth, Minn., Theodore Shoemack, Stella Vokac, Jack F. Zotler.

\$90: Mr. and Mrs. Peter Miller.

\$78: Phyllis Carter.

\$50: Matthew Beres (New Orleans, La.), Mr. and Mrs. John Lekson, SNPJ Lodge No. 580, Brooklyn, N.Y., Luke Sitten-
tenger, Mary Ellen Slak.

\$25: Cebal's Euclid Tavern, SWU No. 20, Joliet, Ill., Mr. and Mrs. Andrew Omerza, Mr. and Mrs. John Tomsic, Ernest and Anne Urbas.

\$20: John Hovevar, Anton Kamin, SNPJ Lodge No. 629,

DRUŽINA JANEZ IN MARIJA ŠEMEN

Willoughby Hills, Ohio



ŽELI VSEM PRIJATELJEM IN ZNANCEM

BLAGOSLOVLJEN BOŽIC IN ZDRAVO,

SREČNO NOVO LETO



THE OFFICERS AND DIRECTORS
OF THE

SLOVENIAN SOCIETY HOME
EUCLID, OHIO

WISH EVERYONE A MERRY CHRISTMAS
AND
HAPPY NEW YEAR

VESELE BOŽICNE PRAZNIKE IN
SREČNO NOVO LETO!

Peter, Marjanca, Nadia in Peterček
DOMANKO

RICHMOND HTS., OHIO

VESELE BOŽICNE PRAZNIKE IN SREČNO
NOVO LETO ŽELIM VSEM PRIJATELJEM
PO SIRNI AMERIKI.

PEPCA HIRŠELJ

Cleveland, OH

Merry Christmas and Best Wishes
for a Happy and Healthy
New Year 1983

PETER and LENI DRAGAR

Merry Christmas and Happy New Year

ANTON and ANNIE PETKOVSEK

6620 St. Clair Ave.

Cleveland, Ohio

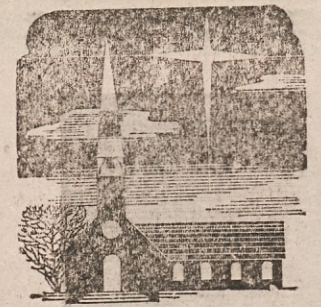
SEASON'S GREETINGS

EDWARD J. and SALLY JO FURLICH

Cleveland, Ohio 44119

18709 Kewance Ave.

HAPPY HOLIDAYS



SEASON'S GREETINGS

BEST WISHES FOR THE NEW YEAR

MAYOR AND MRS.

GEORGE V. VOINOVICH
AND FAMILY

Wishing You A Blessed

and Prosperous 198

VESELE BOŽICNE PRAZNIKE IN

SREČNO NOVO LETO!



ANTON, VIDA IN MARKO OBLAK

1197 E. 61 St., Cleveland, Ohio

voščijo sorodnikom, prijateljem
in znanem blagoslovljen Božic
in srečno novo leto.



VESELE BOŽICNE PRAZNIKE IN

SREČNO NOVO LETO!

EDI, SONJA IN KRISTINA MEJAČ



SEASON'S GREETINGS

FRITZ'S TAVERN

991 East 185th Street

Cleveland, Ohio 44119

Phone 481-9635

Fritz and Ruth Hribar

MERRY CHRISTMAS

SEASON'S GREETINGS

FEDERATION OF
SLOVENIAN NATIONAL
HOMES

Pres. — John E. Habat
1st Vice Pres. — Chas. F. Ipavec
2nd Vice Pres. — Mary Dolsak
Treasurer and Financial Sec. — Bill Jansa
Rec. Sec. — Helen Konkoy
Corr. Sec. — Maria Dimitrijevic
Exec. Sec. — Frank Mahnic
Auditors: Mary Dolsak, Dan Pavsek, Sr., Warren Fabian
Historian — Ella Samanich

Slovenian National Home
6409 St. Clair Ave. 44103
361-5115
Edward Kenik - President

**Slovenian Home Society
of Collinwood**
15810 Holmes Ave. 44110
681-9675
Dan Pavsek Sr. - President

Slovenian Society Home
20713 Recher Ave. 44119
531-9309
Max Kobal - President

Slovenian National Home
5050 Stanley Ave.
Maple Hts., Ohio 44137
662-9731
Albert Glavic - President

Lorain Slovenian Club
3114 Pearl Ave.
Lorain, Ohio 44055
277-8101
Jim Bracikowski-President

West Side Slovenian Home
6818 Denison Ave. 44102
631-9661
Joseph Klinec - President

Slovenian Workmen's Home
15335 Waterloo Rd. 44110
481-5378
Anthony Sturm - President

Slovenian National Home
3563 E. 80th St. 44105
641-9664
Frank Mahnic Sr.-President

West Park
4583 W. 130th St. 44135
941-3224
John J. Jurca Jr.

American Slovene Home
617 Third St.
Fairport Harbor, Ohio 44077
1-357-5046
Tony Satej

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE

in

SREČNO NOVO LETO

želita

vsem sorodnikom, prijateljem in znancem

MARTIN IN ANICA SAJNOVIČ

Peoria, Illinois

K voščilu se pridružujejo

hčerka SILVA, mož ARNOLD ter hčerki

KRISTY in MICHELLE PESTE

Radost in mir srca za svete Božične praznike,
želimo vsem našim sorodnikom, prijateljem in
dobrotnikom, da bi jih čim bolj obhajali in ostali
zdravi v prihodnjem letu.

DRUŽINA SRŠENOVA

SEASON'S GREETINGS
FROMFanny's
Restaurant

A FAMILY TRADITION FOR 35 YEARS

HOME COOKING
AT FAMILY PRICES

Hours Mon. - Sat. 7 am - 8 pm

Sunday 11:30 - 7 pm Closed Holidays

353 E. 156 St, Cleve., OH 531-1231

SHA Donations

(Continued from page 4)

Versilles, Pa.

\$15: Antonia Hervatin.
\$10: Alice Arko, Frank Capuder, Katherine Oblak Dis-sauer, Josephine Grdina, Jacqueline Hanks, Frank Kozuk, Josephine Maver, Mr. and Mrs. William Petkovsek, SNPJ No. 733, Canton, Oh., Margaret Zagar, Mr. and Mrs. Rudolph Zakely.

In memory of
relatives and friends

\$100: Anthony Colnar honoring 80th birthday of Joseph Kok, Mary Jesenovec and friends in memory of Anna Jesenovec, Mr. and Mrs. Peter Molley in memory of Alice Kmet.

\$50: George and Joan Fel-lenstein in memory of Jenny Strumbel, Joe and Dorothy Valencic in memory of Ivana Valencic, Mrs. Victor Whalley in memory of Martin Per-mush.

\$35: Fed. of Slovenian Homes in memory of Sophie Magayna.

Frances Bartol in memory of Mary Prelec, Jennie Fenc in memory of Louis Fenc, Mr. and Mrs. Frank Furlan in memory of Geri Schenck.

\$20: Mrs. Mary Gorjup in memory of Charles Gorjup, Michael Turk Family in mem-ory of Angela Magavec.

\$15: Mary, Helen and Kay Cermely in memory of Joseph Dermasa.

\$10: Mr. and Mrs. Charles Cesnik in memory of John Fakult, Helen Dolinar in mem-ory of Anne Guzeli, Pension-ers of Euclid in memory of Frank Jereb, Jennie Fenc in memory of Anton Rojc, Mr. and Mrs. Sutton Girod in memory of William Ropos, Frances Gorse in memory of Molly Gorse, Mary Ivancic in memory of Stella Dugar, An-na Pozar in memory of Jo-seph Sanda, Mr. and Mrs. Frank Siskovic in memory of Mary Potepeo.

\$5: Mr. and Mrs. Frank Ko-kal in memory of Lawrence Kokal, Tony Lavrisa in mem-ory of Martin Erdani, Stella Vokac in memory of Josephine Modic.

In memory of
Carl Frank

\$30: Mr. and Mrs. Frank Bubnic.

\$20: Stefania Paliska.

\$10: Mr. and Mrs. Stanley Frank, Stella Vokac.

\$5: Mrs. Frank Bozic, Mr. and Mrs. Alfred Pokorski.

In memory of
Toncka Garden
(Chicago)

\$50: Mary Bogataj, Rock Springs, Wyoming; PSWA Circle No. 3, Mrs. Peter Ko-bal, St. Louis, Mo.

\$25: Mary Andres (Chicago, Ill.), Mr. and Mrs. Edmund Gorman (Chicago), Mr. and Mrs. Louis Kaferle, PSWA Circle No. 2, Mr. and Mrs. John Musch (Murray, Ky.), PSWA National Board, PSWA Circle No. 1, Anna Pichman (Franklin Park, Ill.), PSWA Circle No. 7, Mr. and Mrs. George Waldherr (Ill.).

\$20: Mr. and Mrs. Michael Chandick (Ill.), Mr. and Mrs. Peter Elish (Worth, Ill.), Mr. and Mrs. Frank (Edgewater, Fla.), Mr. and Mrs. George Moe (Calif.), Mary Muha (Berwyn, Ill.), Betty Nadvor-nik (Cicero, Ill.), Slovene Singing Society, Zarja, Mr. and Mrs. George Taucher (Ill.).

\$15: Mr. and Mrs. Thomas Gennarelli (Ill.), Ann Med-vesek (Wautoma, Wis.), Mr. and Mrs. John Rok (Ill.), Mr. and Mrs. Bob Soso (Ill.), Mr. and Mrs. John Spiller (St. Louis, Mo.).

\$10: Helen Bilek (Ill.), Ste-phanie Bobkowski (Ill.), Mr. and Mrs. Bombach (Johns-town, Pa.), Mary Durn, Ann Gornik (Rock Springs, Wyo.)

(Continued on page 6)

Vsem sorodnikom, prijateljem in znancem širom
Amerike in Kanade in članom Belokranjskega kluba
želita blagoslovljene božične praznike in
srečno novo leto.

FRANK IN DANICA
CHEMAS

1025 E. 62 St. - Cleveland, Ohio

MIR SVETE NOČI NAJ
SPREMLJA NAŠE PRIJATELJE
IN ZNANCE SIROM
AMERIKE TO SVETO NOČ.
ZELIMO JIM TUDI
BLAGOSLOVA IN
ZDRAVJA V NOVEMU
LETU.

JANEZ & CIRILA
JOHN & CECILIA
KERMAVNER

DRUŽINA LOJZE MOHAR

29451 Valley View Dr.

Wickliffe, Ohio 44092

Blagoslovljene božične praznike in
zadovoljno novo leto želi
vsem prijateljem in znancem

DRUŽINA ANTON VEGEL

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE

IN SREČNO NOVO LETO!

ZELIJO VSEM PRIJATELJEM IN ZNANCEM

VINKO, MARY, JOHNNY VRHOVNIK
IN LOJZE GOSAR

19300 Shawnee Ave.

Cleveland, Ohio 44119

Blagoslova polne božične praznike, zdravo ter

uspeha polno novo leto želi vsem

DRUŽINA SREČKO, HELENA, TOMAŽ
JOŽE, ANDREJ IN MONIKA GASER

SEASON'S GREETINGS



VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE!

Christmas Greetings

from the

Lausche Family

MRS. JOSEPHINE LAUSCHE WELF

MRS. WILLIAM BOBNAR LAUSCHE

MRS. CHARLES KNAUS LAUSCHE

MRS. FRANCES LAUSCHE URANKAR

MR. AND MRS. HAROLD J. LAUSCHE

MR. FRANK J. LAUSCHE

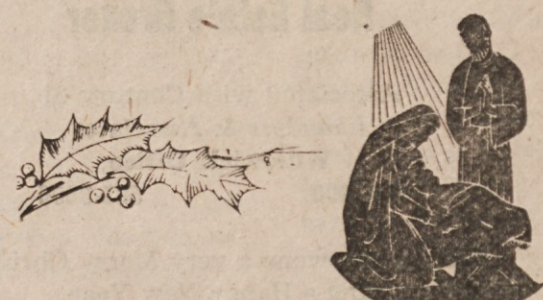
MR. and MRS. ANTHONY KRAMER

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE

in

SREČNO NOVO LETO

ZELI VSEM

DRAMATSKO DRUŠTVO
LILIJABLAGOSLOVLJENE BOŽIČNE PRAZNIKE IN
SREČNO NOVO LETO

ZELIMO VSEM PRIJATELJEM IN ZNANCEM

Ivan, Zdenka, Robert, Marko,
Tomaž in Katja ZAKRAJSEK

174 Brush Rd.

Richmond Heights, Ohio



SEASON'S GREETINGS

BELLA DONNE CREATIONS

Precision Cuts for Guys and Gals

Let Us Discover Your Loveliness

6116 Glass Ave.

881-4376

MARIE J. AZMAN

HAPPY HOLIDAYS

EMILEE and "RIKK" JENKO

16114 Huntmere Ave.

Cleveland, Ohio 44110

MERRY CHRISTMAS
AND
HAPPY NEW YEAR

STANLEY KALAN

1188 East 61 St.

MERRY CHRISTMAS
AND
HAPPY NEW YEAR

JOHN and MARIJA BRODNICK

Willoughby, Ohio

Warm greetings for a Blessed Christmas
and a Happy New Year to all my
cherished friends.

ELEANORE C. KARLINGER

GEORGE KOVACIC
Real Estate BrokerAssociated with Century 21
Launders & Associates
Willowick Office
944-000 585-3366Wishing everyone a very Merry Christmas
and a Happy New Year.BEST WISHES FOR THE MERRIEST OF
CHRISTMASSES AND THE HAPPIEST OF
NEW YEARS!WARD 11
CLEVELAND CITY COUNCILMAN

MIKE POLENSEK

and
FAMILYVsem sorodnikom in prijateljem vošči
vesele božične praznike in srečno novo leto.

MRS. JOSEPHINE ALICH

Slovenian Home for the Aged
18621 Neff Rd.
Cleveland, O. 44119Vesele božične praznike
in
srečno novo leto!Družina JUSTINA in MIRKO
VOMBERGAR

(Continued from page 5)

ming), Mr. and Mrs. John Jerney (Pa.), Mr. and Mrs. Adolph Klancnik (Ill.), Mr. and Mrs. Nick Kobal, (Fla.), Mr. and Mrs. John Krzysnik (Ill.), Mr. and Mrs. John Langerholc, Jr. (Pa.), Mr. and Mrs. Larry Langerholc (Pa.), Rudy and Caroline Lokar, Frances Nespor (Pa.), Mr. and Mrs. John Novad (Ill.), Mr. and Mrs. Frank Novotny (Ill.), Mr. and Mrs. Charles O'Donnell (Ill.), Mr. and Mrs. Henry Rak (Ill.), Mary Rozina (Ill.), Mr. and Mrs. Arthur Schultz (Ill.), Mary Schutz (Wis.), Marie Shaver, Antonia Simic, Mr. and Mrs. Louis Slechta (Kansas), Mr. and Mrs. Frank Stark (Ill.), Mr. and Mrs. Peter Swolsak (Ariz.), Anton Udovich (Ill.), George Varreh (Ill.), Cecelia Wolf, Angela Zaitz (Ill.).

\$5: Helen Arko (Ill.), Mr. and Mrs. John Birska (Ill.), Vera Bostjancic (Ill.), Mr. and Mrs. John Cretnik (Ill.), Agnes Gerdence (Ill.), Mr. and Mrs. Oscar Godina (Ill.), Mr. and Mrs. John Janezic (Ill.), Christine Jerse (Ill.), Caroline Katz, Johana Kegl (Ill.), Josephine Kline (Ill.), Mitzi Kralj (Ill.), Walter Lampe, Alma Lazar, Mr. and Mrs. William Lober (Pa.), Mr. and Mrs. Stanley Maby (Ill.), Mary Macek (Ill.), Mr. Novak, Pauline Pouhe (Ill.), Mr. and Mrs. Ray Priz (Ill.), Mr. and Mrs. Sam Reven (Ill.), Jean Ristow (Ill.), Mary Robich and Eddie (Pa.), Steve Shimits, Frances Vider (Ill.), Louise Vogrich (Ill.), Rose Vogrich (Ill.), Mary Vrhovnik (Ill.), Rudy and Mary Zakely, Mr. and Mrs. John Zefran (Ill.), Mr. and Mrs. Rudy Zordani (Ill.).

\$2: Mr. and Mrs. Anton Cretnik (Ill.), Mr. and Mrs. Joe Ters (Ill.), Mr. and Mrs. Ed Tomse (Ill.), Angeline Umek (Ill.), Mary Vidmar (Ill.).

(To Be Continued)

Death Notices

MARIJA SAMSA

Marija Samsa (nee Caric), age 91, passed away Sunday evening, Dec. 19, in Euclid.

Mrs. Samsa was born in Slovenia. Her husband Jacob died in 1951. She is survived by her children: Jacob J., Rudolph J. and Mrs. Harry (Mary) Reshetar. She was the grandmother of 7. She had two brothers, Anthony Caric and Joseph. Both are deceased.

Mrs. Samsa was a member of St. Anne's Lodge No. 4 of A.M.L.A.

Funeral Mass was Thursday, Dec. 23, St. Felicitas Church at 9:30 a.m. Interment at Calvary Cemetery.

Friends called at Grdina Funeral Home, 17010 Lake Shore Blvd.

HELEN UJCIC

Helen Ujcic, of Vela Mune, passed away Saturday, Dec. 11, after suffering a stroke. She died in a coma for 10 days. She was 74.

Her husband, Miho, preceded her in death 9 years ago in Vela Mune. After her husband's death she came to Cleveland to live with her children.

Mrs. Ujcic leaves behind her 4 grieving children: Frank, of Richmond Heights; Rudy, of Willoughby Hills; Danica Mitovski, of Cleveland (Collinwood); and Mira Nekic, of Eastlake. Also left behind are 7 grandchildren and 3 great-grandchildren. She was the sister of 2 brothers who died, 1 in Yugoslavia and 1 in Switzerland.

Services were Wednesday, Dec. 15, at 9:30 a.m. at St. Felicitas. Interment in All Souls Cemetery in Chardon.

Friends called at the San-kovic-Johnston Funeral Home, 15314 Macauley Ave. (corner of E. 152 and Lake Shore



AMERISKI DOMOVINI
IN
VSEM NJENIM NAROČNIKOM
TER
SVOJIM CLANOM, PRIJATELJEM IN PODPORNikom
ŽELI
VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE
IN
SREČNO NOVO LETO

PEVSKI ZBOR KOROTAN

MILOSTI POLNE BOŽIČNE PRAZNIKE
IN SREČNO NOVO LETO
ŽELIJO VSEM ZNANCem IN PRIJATELJEM —

RUDI IN ANICA KNEZ
RUDY ML., EMIL, STANKO IN BERNARD

MLADI HARMONIKARJI
ŽELIJO PRIJATELJEM IN ROJAKOM MILOSTI
POLNE BOŽIČNE PRAZNIKE IN
IN SREČNO NOVO LETO

Vesele božične praznike in srečno novo leto
želim vsem sorodnikom, znancem in prijateljem!

MRS. JENNIE CENTA
26220 White Rd.
Richmond Heights, Ohio

Vesele božične praznike in
srečno novo leto
iz srca voščimo vsem rojakom,
sorodnikom, prijateljem in znancem

Družina ANDREJ PERČIČ
1020 68th Ave. N.E.
Minneapolis, Minnesota 55432

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE
IN
SREČNO NOVO LETO!

MARY MARINKO IN DRUŽINA
125 E. 156 St.

Vesele božične praznike in srečno novo leto
želita sorodnikom in prijateljem

FRANK IN MARIJA STROPNIK
S SINOM BRANKOM
Trebec Avenue

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE
in
SREČNO NOVO LETO!

P.O. Box 354, Pell Lake, Wis. 53157
TONE IN MILKA MEDVED

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO
IN ZDRAVO NOVO LETO, ŽELIM VSEM
PRIJATELJEM IN ZNANCem.

JOSEPHINE STANIČ IN DRUŽINA
1225 Norwood Rd.
Cleveland, Ohio 44103

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE
IN SREČNO NOVO LETO!



VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE
IN
SREČNO NOVO LETO
ŽELIMO VSEM PRIJATELJEM

FOLKLORNA SKUPINA KRES

Vesele božične praznike in srečno novo leto
želita vsem prijateljem in znancem

JOŽE IN ZALKA BOH
394 E. 162 St. Cleveland, O.

Vesele božične praznike in srečno novo leto
želi vsem prijateljem in znancem

DRUŽINA JANEZ KOŠIR IN MAMA
1045 E. 61 St., Cleveland, Ohio

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE
IN SREČNO NOVO LETO
ŽELIJO
VSEM SORODNIKOM, PRIJATELJEM IN ZNANCem
VIKTORIJA, TONI, ANI in TONE MEDVED
EUCLID, OHIO

Vesel božič in srečno novo leto želiva vsem
sorodnikom, prijateljem in znancem.

KAROL IN AGNES BOJC
2110 Algonquin Rd. — Euclid, O.

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO
NOVO LETO VSEM SORODNIKOM
PRIJATELJEM IN ZNANCem ŽELITA
SEASON'S GREETINGS
TO ALL KSKJ MEMBERS AND FRIENDS
from

JOSEPH and DOROTHY FERRA
444 E. 152nd St. — Cleveland, O. 44110

Vesele božične praznike in srečno novo leto
želita vsem

Jernej in Zalka Zupan
Madison, Ohio

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE in
SREČNO NOVO LETO!

DRUŽINA D. KRANJC

2566 Alan Dr. Willoughby Hills, O.

Blagoslovljene božične praznike
in srečno novo leto želim
sorodnikom, prijateljem in znancem.

MRS. MOLLIE NOUSEK
Mt. Alverna Home
6765 State Rd.
Parma, O. 44134
Phone — 884-2257